

서로 존중하는 마음이 감정노동자 보호의 첫걸음입니다.
(산업안전보건법 제41조)



JOIN *enjoy* JOY

Monthly In-Flight Magazine of JEJU air No.172

09 2020 SEPTEMBER

VALUE ALLIANCE



JEJUair

| AB-ROAD

JEJUair
NEW STANDARD



mendoza

[;멘도자]

MAR-X

MENDOZA KOREA 070.8800.1888 (주)비박 / 멘도자코리아
WWW.MENDOZA.CO.KR / 운영소핑몰 WWW.BIVOUAC.CO.KR

CONTENTS



14 SPECIAL TRIP 거제, 달리다

바다와 섬, 능선을 두루 갖추고 있는 거제는 매혹적인 드라이브 코스를 품고 있다. 외포항-구조라 해수욕장, 여차홍포해안도로, 구천 저수지-북병산로 등 아름다운 드라이브 코스를 달려본다.



22 THEME TRIP 자연도시

● SINGAPORE ● HONGKONG

화려한 도시로 대변되는 싱가포르와 홍콩의 숨은 매력은 도시를 뒤덮은 푸르른 녹음이다. 도시의 공기마저 신선하게 바꾸어 놓는 싱가포르와 홍콩의 반전 매력을 만나보자.

3 Join enJoy

10 STANDARD

AROUND

서울의 밤



GUIDE

산행과 산책 사이

50 GOLF TOUR



제주를 품다, 라헨스 골프 & 리조트

에메랄드빛 바다와 푸른 잔디, 동글게 솟아오른 오름까지, 어느 곳을 둘러봐도 제주의 환상적인 전경이 펼쳐진다. 아름다운 제주에서 시원하게 날리는 샷의 짜릿함을 느껴보자.

커넥팅 라이프의 시작

서로 거리를 유지해야 하는 시대
카니발이 마음의 거리가 가까워지는
새로운 연결의 기술을 시작합니다



CONNECTING HUB

Carnival



The Power to Surprise

- 운전자를 배려하는 후석 음성 인식
- 내비게이션에서 작동시키는 2열 파워 리클라이닝 시트
- 어디서나 서로 연결 되는 내 차 위치 공유

www.kia.com
구입문의 1588-1100
고객센터 080-200-2000
KIA 카니발은 전액 어디서나 동일한 가격과 조건으로 고객님의 상태에 따라 지원합니다. ▶ 차량용 인포테인먼트 및 충전 · 카니발 2.2 디젤 192시 타이어 (7인승) : 복합 연비 12.8km/l (도시상행 11.3km/l, 고속도로상행 14.9km/l) | 배기량 2,151cc | 공차중량 2,095kg | 복합 CO₂ 배출량 153g/km - 36급 · 카니발 2.2 디젤 192시 타이어 (7인승/선택타이어) : 복합 연비 12.5km/l (도시상행 11.3km/l, 고속도로상행 14.9km/l) | 배기량 2,151cc | 공차중량 2,095kg | 복합 CO₂ 배출량 153g/km - 36급 · 카니발 2.2 디젤 192시 타이어 (7인승/선택타이어) : 복합 연비 13.0km/l (도시상행 11.9km/l, 고속도로상행 14.9km/l) | 배기량 2,151cc | 공차중량 2,095kg | 복합 CO₂ 배출량 147g/km - 36급 · 카니발 2.2 디젤 192시 타이어 (11인승) : 복합 연비 12.7km/l (도시상행 11.5km/l, 고속도로상행 14.6km/l) | 배기량 2,151cc | 공차중량 2,075kg | 복합 CO₂ 배출량 156g/km - 36급 · 카니발 3.5SD 192시 타이어 (7인승) : 복합 연비 8.8km/l (도시상행 7.8km/l, 고속도로상행 10.8km/l) | 배기량 3,470cc | 공차중량 2,095kg | 복합 CO₂ 배출량 193g/km - 5등급 · 카니발 3.5SD 192시 타이어 (7인승/선택타이어) : 복합 연비 8.8km/l (도시상행 7.8km/l, 고속도로상행 10.8km/l) | 배기량 3,470cc | 공차중량 2,095kg | 복합 CO₂ 배출량 193g/km - 5등급 · 카니발 3.5SD 192시 타이어 (11인승) : 복합 연비 8.1km/l (도시상행 7.1km/l, 고속도로상행 11.0km/l) | 배기량 3,470cc | 공차중량 2,095kg | 복합 CO₂ 배출량 198g/km - 5등급 · 카니발 3.5SD 192시 타이어 (11인승/선택타이어) : 복합 연비 8.1km/l (도시상행 7.1km/l, 고속도로상행 11.0km/l) | 배기량 3,470cc | 공차중량 2,095kg | 복합 CO₂ 배출량 198g/km - 5등급 · 카니발 3.5SD 192시 타이어 (11인승/선택타이어) : 복합 연비 9.1km/l (도시상행 8.0km/l, 고속도로상행 10.9km/l) | 배기량 3,470cc | 공차중량 2,045kg | 복합 CO₂ 배출량 188g/km - 5등급 * 위 연비는 표준모드에 의한 연비로서 도로상태 · 운전방법 · 차량적재 · 정비상태 및 외기온도에 따라 실제행연비의 차이가 있습니다. * 상기 사양구성은 차급 및 선택 사양에 따라 다르게 적용됩니다.

CONTENTS



34 KOREA SPOTLIGHT 경주 시간여행

庆州是一座历史与文化名城。整座城市就像一座露天博物馆，散发出独特的魅力。融入了时尚元素的热门地点，让这座城市绽放出更多精彩。让我们共同走进庆州的昨天与今天。



42 HOT PLACE 느긋한 리듬 타고, 해방촌

时间仿佛在解放村放缓了脚步。被时间画上一道道岁月痕迹的建筑给人一种温暖的感觉。温馨的地方通常都时刻欢迎人们的到来，解放村就是一个随时向游人敞开怀抱的地方。无论来多少次，解放村都会带给人不同的灵感与体验，也因此吸引游客络绎不绝地前来。

57

제주항공 인포메이션 JEJU air Information

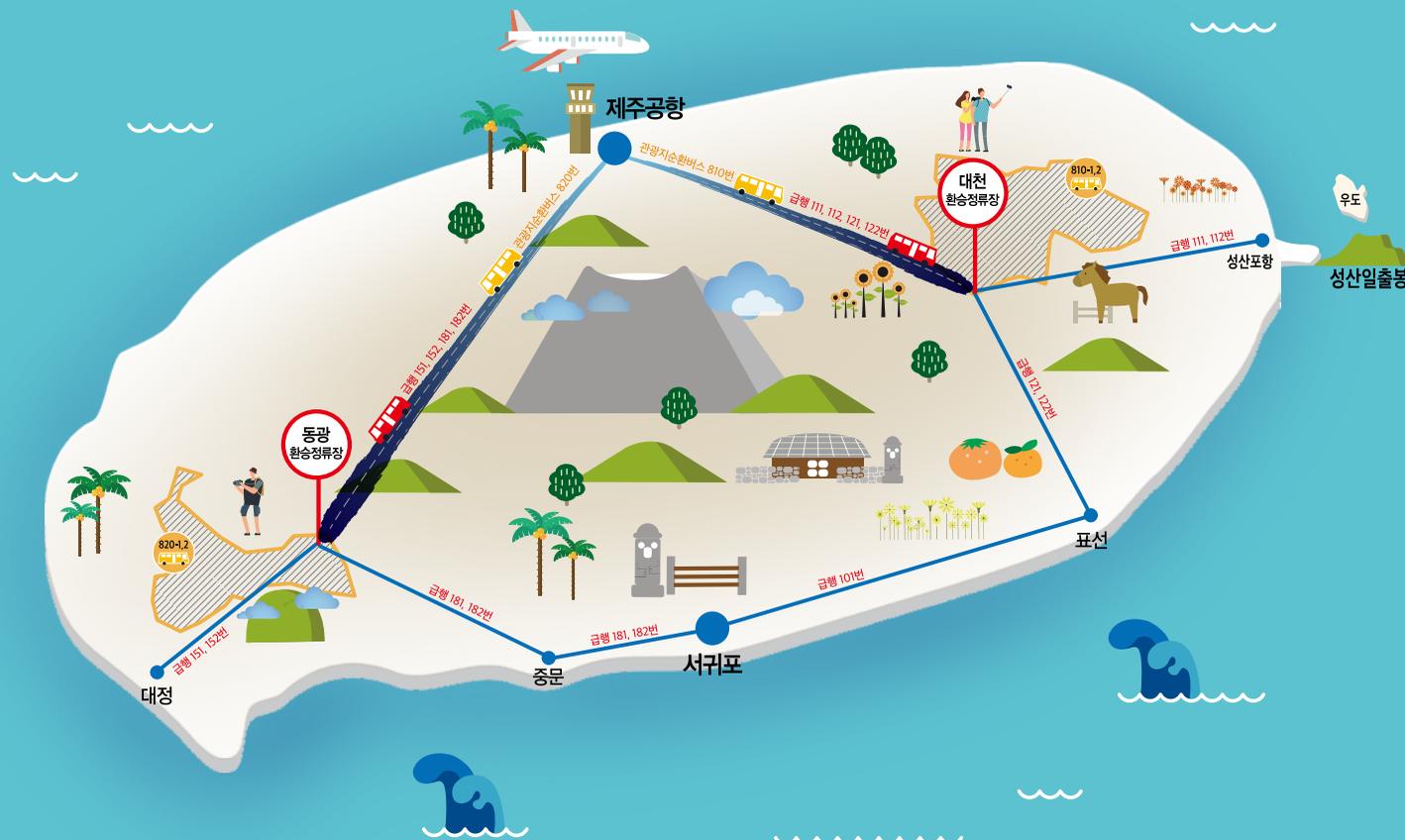
58	제주항공 뉴스 JEU air News
60	제주항공 노선도 JEU air Route Map
61	제주항공 연혁 History of JEU air
62	수하물 규정 Baggage Rules
65	스마트 컨슈머 Smart Consumer
66	도심공항 터미널 이용 안내 Terminal Guide
68	리프레시 포인트 Refresh Point
69	출입국 신고서 작성 안내 Entry-Exit Declaration Form
80	프로모션 Promotion



Cover Story

아시아 최고의 K-POP 그룹 동방신기가 제주항공의 모델이다.
The model of JEU air is 'TVXQ!' which is the most famous K-POP group in the Asia.
アジア最高のK-POPグループ'TVXQ!'がチェジュ航空のモデルだ。

인터넷 검색창에 제주관광지순환버스 를 검색하세요.



제주관광지순환버스

제주를 제대로 즐기는 실속여행!

제주공항과 동광·대천환승정류장 바로 연결!
제주의 동·서부 지역의 주요 관광지와 오름을
잇는 관광지순환버스로 빠르고, 편리하고,
저렴하게 제주를 여행하세요~

1회 : 1,200원 | 1일 : 3,000원(30분 간격)

이용안내 ☎ 064)746-7310

더 많은 정보는
www.jejutouristshuttle.com



발행인	이용승 yslee@agcomm.co.kr
편집	편집장 임경아 abc@abroad.co.kr 에디터 민다엽 mdy@abroad.co.kr 박진명 pjim@abroad.co.kr 교열 황금희 hmidong604@hanmail.net 일문 번역 소노다 나쓰카 natsukam@gmail.com 중문 번역 자오첸 zhaopian82@naver.com 진정 ioniaa@hanmail.net 영문 번역 조유미 libeyleym@gmail.com 이은아 euna416@gmail.com
디자인	아트디렉터 박선영 sun@abroad.co.kr 수석 디자이너 정태은 taeun@abroad.co.kr 디자이너 박영룡 chocoring@abroad.co.kr
광고	이사 황인범 hib7225@abroad.co.kr
기획 마케팅	차장 임보연 bylim@abroad.co.kr 사원 강혜원 hyewon@agcomm.co.kr 김호경 khk1212@agcomm.co.kr
제주 광고영업	(주)세화상회 이사 김현홍 Tel: 064-748-2500 onsite1203@naver.com
독자 관리	차장 전해정 magazine@abroad.co.kr 과장 우윤희 tax@agcomm.co.kr

해외 광고영업

Australia	Mass Media Publicitas Tel: 61-2-8298-9317 mfahir@publicitas.com
China	agcomm Tel: 86-10-8471-1450 Fax: 86-10-8471-1240 imagead@empal.com
France	Publicitas S.A. Tel: 33-1-5364-8876 mbadolfeick@publicitas.com
Germany	Publicitas Germany GmbH Tel: 49-89-921-0610 choefer@publicitas.com
Hong Kong	Sonney Media Networks Tel: 85-2-9270-6741 hemant@sonneymedia.com
India	Global Media Network Tel: 91-11-4163-8077 Mahesh@gmndia.net
Indonesia	PT. Medianet Inti Sarana Tel: 62-21-798-7314 mediana@centrin.net.id
Italy	Siper Media SpA Tel: 39-27-600-7743 vsarti@publicitas.com
Japan	Shinano International Inc. Tel: 81-3-3584-6420 Fax: 81-3-3505-5628
Japan	Japan Best J Korea Co., LTD Tel: 81-70-8680-8585 uspakorea1@naver.com
Malaysia	Publicitas International Sdn Bhd Tel: 603-7729-6923 scheng@publicitas.com
Philippines	Adreflex International Tel: 632-638-8374 clang-garcia@adreflexintl.com
Singapore	Emphasis Media Limited Tel: 65-6-735-8681 jultoh@emphasis.net

제주항공 SNS 채널

 www.facebook.com/funjejuair 공식 페이스북	 cafe.naver.com/gojejuair 공식 카페	 weibo.com/funjejuair 공식 웨이보	 instagram.com/jejuair_official 공식 인스타그램	 twitter.com/flyjejuair 공식 트위터
--	--	---	---	---

AB-ROAD가 만드는 제주항공 기내지 JOIN enJOY

〈JOIN enJOY〉는 제주 기점 서울, 부산, 대구, 청주, 광주와 서울-부산 등 국 내선을 비롯 서울, 인천, 청주, 무안 출발 일본, 중국, 홍콩, 대만, 필리핀, 베트남, 태국, 괌, 사이판, 말레이시아, 라오스, 러시아 등 아시아태평양 지역 48개 도시 82개 정기노선을 운항하는 제주항공의 모든 항공편에 비치된 제주항공만의 기내지입니다. 월 110만 명의 승객이 보는 〈JOIN enJOY〉는 〈AB-ROAD〉의 여행 콘텐츠와 제주항공 뉴스, 제주항공 안내 및 Refresh Point 등으로 구성되어 있습니다.

〈JOIN enJOY〉is an in-flight magazine brought to you by Jeju Air, which offers 48 regular routes across 82 cities including flights between Jeju and Seoul, Busan, Daegu, Cheongju, Gwangju as well as domestic routes connecting Seoul and Busan, and overseas routes between Seoul, Incheon, Muan and Japan, China, Hong Kong, Taiwan, the Philippines, Vietnam, Thailand, Guam, Saipan, Malaysia, Laos, and Russia. Available on all Jeju Air flights and read by around 1,100,000 passengers each month, 〈JOIN enJOY〉 features travel information provided by 〈AB-ROAD〉, Jeju Air's latest news and updates, and Refresh Point information.

〈JOIN enJOY〉是在以济州为中心,飞往首尔、釜山、大邱、清州、光州和首尔-釜山等国内航线以及从首尔、仁川和务安出发,飞往日本、中国内地、香港、台湾、菲律宾、越南、泰国、塞班岛、马来西亚、老挝、俄罗斯等亚洲和大洋洲48个城市的82条定期航线上所有济州航空航班内配发的济州航空独有航机杂志。《JOIN enJOY》每月约有110万人次阅读,主要由 AB-ROAD 的旅游文章、济州航空新闻、济州航空指南及 Refresh Point 等组成。

〈JOIN enJOY〉は、チェジュ航空が運航する济州発ソウル、釜山、大邱、清州、光州、ソウル発釜山などの韓国国内線と、ソウル、仁川、務安発日本、中国、香港、台湾、フィリピン、ベトナム、タイ、グアム、サイパン、マレーシア、ラオス、ロシアなどのアジア・オセアニア地域48カ市82カ定期路線に就航している国際線の全便に配布されている機内紙です。月110万人の乗客に愛読されている〈JOIN enJOY〉は、〈AB-ROAD〉の旅行情報、チェジュ航空ニュース、チェジュ航空案内、Refresh Pointなどで構成されています。

JOIN enJOY 2020년 9월호 통권 제 172권

등록일 2011년 6월 17일 등록번호 성북라 00044 (비매품)

발행일 2020년 8월 28일(매일 발행)

발행처 (주)로드에이비씨미디어 서울시 성북구 성북로 108 청원빌딩 2층

전화 02-3676-2001 팩스 02-3676-2022 인쇄 문덕인쇄

ABROAD는 일본 리크루트사의 등록상표입니다.

ABROAD는 (주)로드에이비씨미디어가 일본 리크루트사와 라이선스 계약을 맺고 발행하는 여행 전문 정보지로, 한국간행물 윤리위원회의 윤리강령 및 실천요강을 준수합니다.

ABROAD에 실린 글·그림·사진 등 모든 자료는 (주)로드에이비씨미디어와 일본 리크루트사에 저작권이 있으므로 서면 동의 없이 어떤 경우에도 사용을 금합니다.

ABROADは日本リクルート社の登録商標です。(株)ロードエイビーシーメディアと日本リクルート社がライセンス契約を締結し発行している旅行専門情報誌ABROADは、韓国刊行物倫理委員会が定める倫理要綱および実践要綱を遵守します。本誌に掲載されている記事、写真、イラストなどの著作権は、(株)ロードエイビーシーメディアと日本リクルート社に帰属しており、書面による同意なく、これらのコンテンツを使用することは固く禁じます。

지금 응대하고 있는 직원은 승객 여러분의 소중한 가족 중 한 사람일 수 있습니다.

- 타인의 감정을 배려하는 당신! 진정한 고객입니다 -

“고객님”
환영합니다

“엄마~”
다녀오셨어요

제주항공은 고객의 폭언, 성희롱, 폭행 등으로부터 고객 응대 직원을 보호하기 위해 관련 법에 따라 수사기관에 필요한 조치를 요구할 수 있으며, 다음과 같은 문제 행동은 형법에 의해 처벌 대상이 될 수 있습니다.



인격침해
성희롱, 폭행 및 폭언, 욕설 등



업무방해
공개 사과 요구, 소란 피우는 행위



협박, 위협
신변 위협, 인터넷 게재 협박 등



무리한 보상 요구

Publisher Yong-seoung Lee yslee@agcomm.co.kr

Editorial
 Editor in Chief Kyung-A Leem abc@abroad.co.kr
 Editor Da-yeob Min mdy@abroad.co.kr
 Jin-myoung Parc pjim@abroad.co.kr
 Revisor Keum-hee Hwang hmidong604@hanmail.net
 Japanese Translation Sonoda Natsuka natsukam@gmail.com
 Chinese Translation ZHAOQIAN zhaoqian82@naver.com
 Jin Jung ioniaa@hanmail.net
 English Translation Yoomi Jo libeylem@gmail.com
 Euna Lee euna416@gmail.com

Design
 Art Director Sun-young Park sun@abroad.co.kr
 Senior Designer Tae-eun Jeong taeunj@abroad.co.kr
 Designer Young-long Park chocoring@abroad.co.kr

Advertising
 Director In-bum Hwang hib7225@abroad.co.kr

Planning & Marketing
 General Manager Bo-yeon Lim bylim@abroad.co.kr
 Assistant Hye-won Kang hyewon@agcomm.co.kr
 Ho-kyung Kim khk1212@agcomm.co.kr

Jeju Advertising Representatives
 Sehwa Co. Director Hyun-hong Kim
 Tel:064-748-2500 onsite1203@naver.com

Administration & Customer Service
 General Manager Hae-jong Chon magazine@abroad.co.kr
 Manager Yoon-hee Woo tax@agcomm.co.kr

International Advertising Representatives

Australia Mass Media Publicitas Tel: 61-2-8298-9317 mfhair@publicitas.com
China Agcomm Tel: 86-10-8471-1450 Fax: 86-10-8471-1240 imagead@empal.com
France Publicitas S.A. Tel: 33-1-5364-8876 mbadollefeick@publicitas.com
Germany Publicitas Germany GmbH Tel: 49-89-921-0610 choefer@publicitas.com
HongKong Sonney Media Networks Tel: 85-2-9270-6741 hemant@sonneymedia.com
India Global Media Network Tel: 91-11-4163-8077 Mahesh@gmnindia.net
Indonesia PT. Medianet Intisarana Tel: 62-21-798-7314 mediana@centrin.net.id
Italy Siper Media Spa Tel: 39-27-600-7743 vsarti@publicitas.com
Japan C/O Sowa Communications Tel: 81-3-3831-9531 Fax: 81-3-3831-8940
Japan Japan Best J Korea Co., LTD Tel: 81-70-8680-8585 uspakorea1@naver.com
Malaysia Publicitas International Sdn Bhd Tel: 603-7729-6923 scheng@publicitas.com
Philippines Adreflex International Tel: 632-638-8374 clang-garcia@adreflexintl.com
Singapore Emphasis Media Limited Tel: 65-6-735-8681 jultoh@emphasis.net

JEJU air SNS Channel

www.facebook.com/funjejuair
 cafe.naver.com/gojejuair
 weibo.com/funjejuair
 instagram.com/jejuair_official
 twitter.com/flyjejuair



JOIN *en*JOY SEPTEMBER 2020 VOL.172

Registered June. 17. 2011 **Registration No.** Sungbuk Ra-00044
 (Not for sale) **Published** August 28, 2020 (Monthly Magazine)
Published by Road ABC Media Ltd. Changwon B/D 2F, 108
 Seongbuk-ro, Seongbuk-gu, Seoul 136-823, Korea
Tel +82-2-3676-2001 **Fax** +82-2-3676-2022
Printed by Moonduk Printing co., Ltd.

ABROAD is the trademark of Japan Recruit Co.,Ltd.
ABROAD is published by exclusive license contract Road ABC Media Co., Ltd. with Japan Recruit Co.,Ltd. The magazine abides by the code of conduct and practical guidelines of Korea Publication Ethics Commission. The magazine assumes no responsibility for the safekeeping or return of unsolicited manuscripts, photographs, artwork, or other material.

'Carbon Free Island jeju 2030' 2030년 탄소없는 섬, 제주

CO₂ FREE CHALLENGE

청정 제주에서 시작하는 친환경 전기차 여행
 전기차 렌트하고 제주도에 202,500그루의 나무를 심어주세요.

전기차 여행으로 만드는 놀라운 변화

3박4일 [400km 주행 시]



- ✓ 30년생 소나무 9그루
- ✓ 연료비 68% 절약
- ✓ 대여요금 27% 절약

VS



- ✓ CO₂ 60,000g 발생
- ✓ 내연기관차 규제 강화
- ✓ 대기오염 물질 배출

CO₂ 프리 챌린지를 통한 전기차 대여 시, 결제금액의 1%를 WWF의 기후위기 대응 활동에 기부

당신의 참여, 더 많은 혜택으로



캠페인 기념 배지 제공



WWF 캠페인 참여 인증서 발송



관광지 특별할인

캠페인 참여방법을 확인하세요 | www.co2free.co.kr



서울의 밤

가볍게 나서기 좋은 야경 스팟.
에디터 민다엽



▲ 책 한 권의 가치, 그리고 여유
경의선 책거리

홍대입구역 6번 출구에서 시작해 신촌 와우교까지 이어지는 산책로. 더는 기차가 다니지 않는 철길을 따라 걸으며 책을 테마로 한 다양한 즐거움을 만끽할 수 있다. 길거리에 있는 작은 책방에서 책을 구입하거나 야외에서 독서할 수 있고, 거리에 전시된 예술 작품을 감상하는 즐거움이 크다. 때때로 전시와 축제 등 행사가 열리니 놓치지 말 것. 책거리를 따라 개성 넘치는 송파카페, 술집이 늘어서 있어 분위기도 뜨겁다.

📍 경의선 홍대입구역 6번 출구 앞 길이 370m.



▲ 하늘과 맞닿은 역사발
상암 하늘공원

노을과 야경이 아름답기로 유명한 하늘공원. 높이 98m에 위치해 하늘과 맞닿아 있는 듯 탁 트인 풍경이 압권이다. 드넓게 펼쳐진 역사발로 황금빛 노을이 물들기 시작하면 약 30분간의 환상적인 쇼타임이 시작된다. 산책로와 조명 시설이 잘 갖춰져 있어 야간에도 산책하기 좋다. 바람에 휘날리는 역사 사이를 걸으며 밤의 낭만을 즐겨보자.

📍 지하철 6호선 월드컵경기장역 1번 출구에서 도보 25분.



▲ 빌딩 숲을 가로지르는 고가도로
서울로7017

서울역 서부 청파동부터 남대문까지 이어지는 서울로7017. 원래는 차가 다니던 고가도로였는데 2017년 시민을 위한 보행길로 새롭게 조성됐다. 다리에는 꽃과 나무가 심어지고 쉬어갈 수 있는 벤치와 조형물이 곳곳에 설치돼 가볍게 산책하기 좋다. 은은한 조명 아래 즉석에서 피아노 공연이 열리는가 하면, 이따금 플라마켓이 진행되기도 한다.

📍 서울역 서부 방면 출구에서 도보 3분 길이 1km.



▲ 운동하며 즐기는 강남의 야경
우면산 소망탑

가벼운 등산 코스를 원한다면 우면산이 제격. 높이 293m로 힘들이지 않고 적당히 운동하듯 오를 수 있는 곳이다. 비교적 낮은 높이에 비해 전망은 놀랄 만큼 환상적이다. 해가 지기 전 정상에 있는 소망탑까지 미리 오르는 것을 추천한다. 노을에 물든 서울 풍경과 수많은 불빛이 반짝거리는 강남의 야경을 한번에 감상할 수 있다. 단, 코스 중간에 위치한 태극섬터까지만 가로등이 있고, 소망탑부터는 가로등이 없다.

📍 예술의전당에서 도보로 40분 길이 3km.

◀ 가장 한국적인 서울의 밤 낙산공원

혜화역에서 마로니에공원을 지나 오르막길을 걷다 보면 낙산공원이 나타난다. 노오란 불빛을 머금은 오래된 성벽과 도시의 화려한 불빛이 어우러져 로맨틱한 분위기다. 가장 한국적이고, 가장 서울스러운 도시 풍경이 묘하게 조화를 이루는 서울 최고의 야경 명소. 성벽을 따라 산책하는 커플과 인증샷을 남기려는 사람들로 여기저기에서 웃음소리가 끊이지 않는다. 낙산공원 주변으로 전망 좋은 테라스 카페와 펍도 많아데이트 코스로 제격.

📍 지하철 4호선 혜화역 2번 출구에서 도보로 15~20분.

제주에서는 '2020년 전기자동차' 구매지원을 하고 있습니다!

- 전기승용차 구매보조금 최대 1,470만원
- 초소형(승용) 구매보조금 최대 950만원
- 전기화물차 구매보조금 최대 소형 2,850만원, 경형 1,950만원, 초소형 1,262만원

- | 기존 내연기관 차량에서 전기자동차로 전환할 경우 보조금 50만원을 추가 지원합니다.
- | 세계감면혜택이 최대 530만원입니다.
- | 개별소비세 300만원, 취득세 140만원, 교육세 90만원 한도 내

전기자동차 구매는 제주도내 전기차 판매 및 영업점에서 신청 받고 있습니다.

전기자동차를 운행하는 당신이 온실가스 없는 청정한 제주를 만드는 주인공입니다.

당신에게 권유합니다.

문의처 | TEL [064] 710-2613,2616 제주 전기차·충전기 통합 콜센터 | TEL 1899-8852



산행과 산책 사이

늦여름의 기운이 남아 있지만 서서히 가을로 물들어가는 녹음 속을 천천히 걸어보자.
에디터 박진영



파타고니아 맨즈 후디니 스냅티 풀오버
100% 재활용된 나일론 립스톱 원단으로 내구성 발수 처리를 한 풀오버. 가볍고 콤팩트하게 보관할 수 있어 강수 확률이 높은 계절 산행에 꼭 필요한 아이템이다.
www.patagonia.co.kr

대너 트레일 2650gtx
거친 아웃도어 환경에 특화된 메시 소재의 트레킹 스니커즈. 비브람과 듀얼 그림을 아웃솔에 적용해 미끄러운 지면에서도 안정적인 산행이 가능하다.
www.dannerkorea.co.kr



슬로우포크 6-패널 캡
흡습·속건 기능이 우수한 나일론 소재의 베이스볼 캡. 평한 블루 컬러와 녹색의 오리지널 와펜의 조합이 포인트다.
www.slowpoke.co.kr

브레스 X 날진 서프걸

트라이탄 워터보틀

기능성과 지속가능성을 최우선으로 하는 브랜드 브레스와 아웃도어용 용기 제작 브랜드 날진의 협업 제품. 밀폐성과 내구성을 두루 갖췄다. 사이즈는 1L와 0.5L 두 가지.
smartstore.naver.com/breathbaselayer



클라우프 데이 트립퍼

오염과 스크래치에 강한 코듀라 원단의 30L 데이백. 당일치기 산행이나 가벼운 여행에 들고 다니기 편하다. 각진 배낭 모양은 클라우프의 시그너처다.
www.clouff.com



친환경 여행 함께 해요

제주항공은 탄소배출을 최소화하는 탄소저감비행법을 시행하고 친환경 소재의 기내 일회용품을 사용하며, 펭수와 함께 친환경 여행 캠페인을 실천합니다.



SPECIAL

TRIP

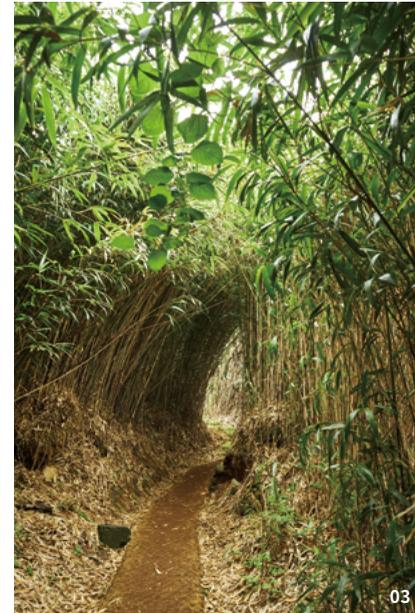
거제, 달리다

김포공항에서 제주항공을 타고 부산에 내렸다. 오늘의 목적지는 거제도. 바다와 섬, 능선을 두루 갖추고 있는 거제는 매력적인 드라이브 코스다. 렌터카를 타고 거제로 향한다. 김포공항에서 여수에 내려 거제로 이동하는 방법도 있다. 여수에서 차로 한 시간 남짓이면 도착할 수 있는 남해, 하동, 통영을 돌아보고 거제로 향한다면 금상첨화.

에디터 박진영 사진 송동주(스튜디오103)



01
02



03



04

추천코스 외포항-구조라 해수욕장

거제의 북동쪽 해안을 달리는 외포항-구조라 해수욕장 코스는 총 26km의 길이로 쉬지 않고 달리면 구조라 해수욕장까지 30분 정도 소요된다. 외포항에서 10분 정도 위로 올라가면 나타나는 매미성에 가장 먼저 발을 내디뎠다. 지금은 인스타그램머블한 장소로 젊은 층의 방문율이 높은 편이지만 마냥 즐겁게 구경할 만한 곳은 아니다. 2003년 9월, 부산부터 이곳 거제까지 꽤나 넓은 지역을 강타한 태풍 매미로 약 1984m²의 농작물이 쓸려 내려가고 토사가 무너져버렸다. 그때 피해를 본 텃밭의 농부는 또 태풍이 올 것을 염려해 무너진 토사 경계 면에 무려 16년 6개월 동안 제방을 쌓아 올렸다. 처음엔 그제 제방의 용도로 시멘트 콘크리트 벽돌 등으로 단단하게 쌓았으나 점차 미관을 고려해 화강암으로 바꿨다고 전해진다. 마치 바닷가에 있는 작은 성 같기도 하고 망루에서 바라보는 작은 몽돌 해변과 마을 풍경이 이국적이라 사진 찍기 좋은 명소로 자리 잡았다.

외포항을 지나 굽이굽이 해안도로를 따라 구조라 해수욕장까지 내려왔다. 구조라 해수욕장을 등진 한적한 마을의 **셋바람소리길**을 오르기 위해서다. 셋바람은 '봄에 부는 바람'이라는 뜻을 지닌 뱃사람의 은어다. 신우대(벚과에 속한 여러

해살이 식물)가 높이 솟다 서로 뒤엉켜 길을 만들었다. 바람이 불 때마다 우거진 신우대가 스치는 소리가 '쇄아아' 하고 들렸다. 사람 키의 두 배는 족히 넘는 신우대가 만든 소리길을 마치 비밀의 숲을 걷는 것처럼 조심스레 걸었다. 셋바람소리길은 구릉의 발과 발을 구분하는 기능을 하기도 하고 셋바람을 막는 방풍벽 역할도 한다. 셋바람소리길에서 조금 더 올라가면 거제의 비경을 한눈에 조망할 수 있는 **구조라성**에 다다른다. 구조라성은 조선 시대 왜구의 침입을 막기 위해 축조된 산성이다. 왜적의 움직임을 파악할 수 있도록 마을을 내려다볼 수 있는 곳에 자리를 잡았다. 그때 그 시절, 다급했던 전쟁 상황을 떠올릴 수 없을 만큼 지금은 평화만이 가득하다. 셋바람소리길에서 마을을 향해 조금 내려오면 **바람꽃우체국**이 있다. 이곳에서 부치는 엽서는 6개월 뒤에 받을 수 있는 느린 우체통이자 여행자들이 무거운 어깨를 잠시 덜 수 있는 짐 보관소이기도 하며, 떡볶이와 거제산 해산물로 만든 튀김 등 주린 배를 채울 수 있는 식당이기도 하다. 1층에는 빈티지한 소품들과 함께 엽서를 보내고 편안하게 휴식할 수 있는 공간으로 꾸며놓았고, 테라스로 이어지는 좌석에서는 구조라 마을과 바다를 바라볼 수 있어 두 눈이 트인다.

01. 매미성은 망루에서 바라보는 해변과 마을 풍경이 이국적이라 촬영 스폿으로 각광받고 있다.
02. 셋바람소리길에서 조금 더 올라가면 거제의 비경을 한눈에 조망할 수 있는 구조라성이 있다.
03. 구조라 해수욕장을 등진 한적한 마을에 있는 셋바람소리길은 바람 불 때 들려오는 신우대가 서로 스치는 소리가 압권이다.
04. 바람꽃우체국에서 부치는 엽서는 6개월 뒤에 받을 수 있는 느린 우편물로, 그 자체로 매력적이다.

travel tip 어디서 머물까? 바다 품은 소노캄 거제



소노캄 거제는 오션뷰 특화 객실인 비스타 스위트룸 22-28층까지 총 41개 운영하고 있다. 거실에 앉아 남해 바다를 감상할 수 있으며 프리미엄 서비스가 제공된다. 가장 눈여겨볼 만한 서비스는 인룸다이닝(In Room Dining)으로 오션뷰 다이닝에 프라이빗을 더했다. 언택트 시대에 안성맞춤 서비스로 바다를 바라보며 한적하고 여유롭게 식사 시간을 가질 수 있다. 익스프레스 체크인 데스크(Express Check-in Desk)를 별도로 운영해 빠르게 입실 가능하며 체크인 시간을 오후 2시로 3시간 연장해 여유롭게 머물 수 있다. 또한 직영 식음업장을 15% 할인된 가격으로 이용할 수 있다.



01



03

추천코스2 여차홍포해안도로

여차홍포해안도로는 해안 중턱부터 거제의 남쪽 끝까지 이어지는 도로다. 이곳을 달리다 보면 거제의 풍광을 내려다볼 수 있는 전망대가 많아 다양한 각도에서 풍경을 조망할 수 있다. 일운면에서 해안도로를 따라 거제의 남쪽 끝으로 내려왔다. 바다가 끝없이 펼쳐지는 해안도로를 떠올리면 오산. 거제는 산이 많아 산길을 굽이굽이 오르락내리락 해야 한다. 비구름이 무겁게 내려앉은 산기슭 사이로 제1의 관광 명소인 **바람의 언덕**을 향해 달렸다. 바람의 언덕은 빨간 풍차와 푸른 언덕, 그리고 파란 바다가 한데 어우러져 목가적인 풍경을 이룬다. 이곳에서 일상을 영위하는 현지인들은 언덕에 풍차 하나 세워두고 인위적으로 조성한 곳이 뭐 대단하냐며 물음표를 찍지만, 이마저도 여행객들에게는 매력적인 장소가 된다. 특히 하얗게 부서지는 파도와 오랜 세월 부딪혀 생긴 기암괴석은 거제 남부 해안 절벽에서



02

만 찾아볼 수 있는 진귀한 풍경이다. 바람의 언덕은 평일 곳은 날씨에도 주차장에 자리를 찾기 힘들 정도로 많은 방문객이 찾는 곳이다. 거제의 바다를 보고 싶노라면 강인지 바다인지 구분할 수 없을 정도로 빛깔이 곱고 잔잔하다. 바람의 언덕에서 조금 더 올라가면 **해금강신선대전망대**가 나온다. 해금강은 돌섬으로, 작은 배로도 왕래가 가능하다. 한 덩어리의 바위처럼 보이지만 바닷속에서 넷으로 갈라져 4개의 절벽 사이로 수로가 나 있다. 십자형 수로를 통해 배가 드나들기도 한다고. 작은 고깃배를 타고 가면 해금강을 한층 섬세하게 바라볼 수 있는데, 유람선에서는 육안으로 확인하기 어렵다. 거제팔경 중 하나인 신선대는 이러한 해금강의 절경을 바라볼 수 있는 곳으로, 옛날 신선이 놀던 자리라고 해서 붙여진 이름이다. 전망대에 오르면 울망줄망 모여 있는 작은 섬과 바닷가 마을의 소박한 정취를 느낄 수 있다. 여차홍포해안도로를 달린다면 **여차홍포전망대**에서 거제도의 바다를 감상하는 것은 필수. 특히 이곳은 일몰이 아름다워 해 질 녘 방문하면 좋다. 일몰을 기대하고 왼쪽에는 해안도로를, 오른쪽에

는 숲을 끼고 꼬불꼬불한 길을 올라갔다. 하지만 올라가는 동안 더욱 더 짙어지는 비구름과 매서운 비바람 때문에 일몰은 커녕 앞이 바다인지 하늘인지 구별할 수도 없었다. 그럼에도 여차홍포전망대를 소개할 만한 가치가 있다고 여기는 건 최근 구조물을 다시 세웠기 때문. 목직한 색의 나무로 잘 만든 구조물은 아무래도 철재로 된 울타리보다 단단하고 모던한 느낌을 주기도 하고, 천혜의 거제 자연환경을 더욱 부각하는 역할을 한다. 동시에 거제에서 관광 명소들을 잘 관리하고 있

다는 뜻이기도 하다. 이 전망대에서는 5개 섬을 조망할 수 있다. 각기 다른 자태를 뽐내는 바위섬이 모여 아름다운 풍경을 이뤄낸다. 자연이란 얼마나 아름다운가.

- 01. 바람의 언덕은 빨간 풍차와 푸른 언덕, 그리고 파란 바다가 한데 어우러져 목가적인 풍경을 이룬다.
- 02. 여차홍포해안도로를 달린다면 여차홍포전망대에서 거제도의 바다를 감상하는 것은 필수.
- 03. 바람의 언덕에서 조금 더 올라가면 해금강신선대전망대가 나온다. 해금강은 돌섬으로, 작은 배로도 왕래가 가능하다.

travel tip 어디서 살까?

멸치와 카페의 만남, 카페 외포

거제의 특산물이라고 하면 단연 멸치다. 멸치와 트렌디한 카페가 어우러진 **'카페 외포'**는 아름다운 바다 전망을 품으며 휴식을 취하기 좋은 공간. 이곳은 사실 3대째 멸치 가공업을 하고 있는 멸치 공장이었다. 정재현 대표는 신선하고 청정한 거제의 멸치를 보다 효율적이고 감각적으로 알리기 위해 팀을 꾸렸다. 장장 1년 동안 공간과 멸치 제품 패키징을 위한 브랜딩 과정을 거쳐 완성한 카페 외포를 론칭했다. 본래 이 공간은 멸치 선별 작업을 하고 사무실로 이용하려고 했으나 거제 시민뿐만 아니라 이곳을 방문하는 여행객들에게도 좋은 공간이 될 성싶어 카페로 만들었다. 3층 테라스까지 완비된 카페 외포는 거제 멸치로 만든 아이스크림 튀김이 별미다. 달콤한 바닐라 아이스크림에 고소한 멸치 튀김을 입혀 만들었다.





01
02



추천코스3 구천 저수지-북병산로

거제의 내륙은 대부분 산지로 이어져 있어 산길을 드라이브하는 코스 또한 매우 훌륭하다. 이번엔 푸른 바다를 등지고 녹음이 우거진 숲길로 들어가 보기로 했다. 시작은 **구천 저수지**. 구천 저수지는 거제 지역을 기반으로 한 조선소 확장 계획에 따라 추가로 소요되는 생활·공업용수와 생활용수를 공급하기 위해 만들어졌다. 1987년에 완공된 이 댐은 구천골 북병산 자락을 흐르는 구룡천에 축조됐다. 현재 깨끗한 수돗물을 1일 약 2만 2000t 생산하고 있다. 산간 지역의 짙은 녹색 물빛과 원시림처럼 우거진 수림이 어우러져 그림 같은 정경을 그려내 사진 스폿으로도 유명하다. 구천 저수지의 사진 스폿으로 가기 위해선 ‘거제시 삼거동 산 90-1’을 내비게이션에 입력하고 가야 한다. ‘상습 결빙 구간’ 표지판이 있는 길에 주차하고 전봇대가 있는 입구를 찾으면 된다. 10분 정도 길을 따라 들어가다 보면 사진 속 바로 그곳을 육안으로 확인할 수 있다.

동부면을 가로질러 **해양사**로 향했다. 해양사는 노자산 산행의 시작점이기도 하고 산의 정기를 받으며 마음껏 뛰어놀 수 있는 야영장이 있기도 해 등산이나 캠핑을 즐기는 방문객들이 찾곤 한다. 특히 노자산은 11대 명산 중 하나로 북쪽으로는 가라산이 연결돼 있어 두 개의 산을 한 번에 오를 수 있다. 해양사는 부처를 모시는 무량수전과 불자의 심터인 애경당으로 구성돼 있다. 음수대와 화장실이 완비된 야영장은 여행객들보다 현지 주민들이 캠핑을 즐기러 오는 듯하다. 뒤쪽으로는 작은 계곡이 흐르고 자연의 소리만 들려오는 무욕의 땅에서 여유를 찾아보는 것도 거제를 즐기는 하나의 방법이다. 해양사에서 구조라 해수욕장 방향으로 쪽 미끄러져 나오는 도로가 바로 **북병산로**다. 북병산을 품고 있는 이 길에는 청마 유치환 시인의 고향임을 자랑하듯 곳곳에 시가 적혀 있는 비석 공원이 있다. 누가 들렀다 갈까 싶은 곳에 ‘시인의 공원’이라는 이름으로 조성돼 있어 더욱 눈길을 끌었다. 잠시 가던 길을 멈추고 정자에 앉아 산등성이를 지국이 내려다보았다. 비구름이 자욱한 지금은

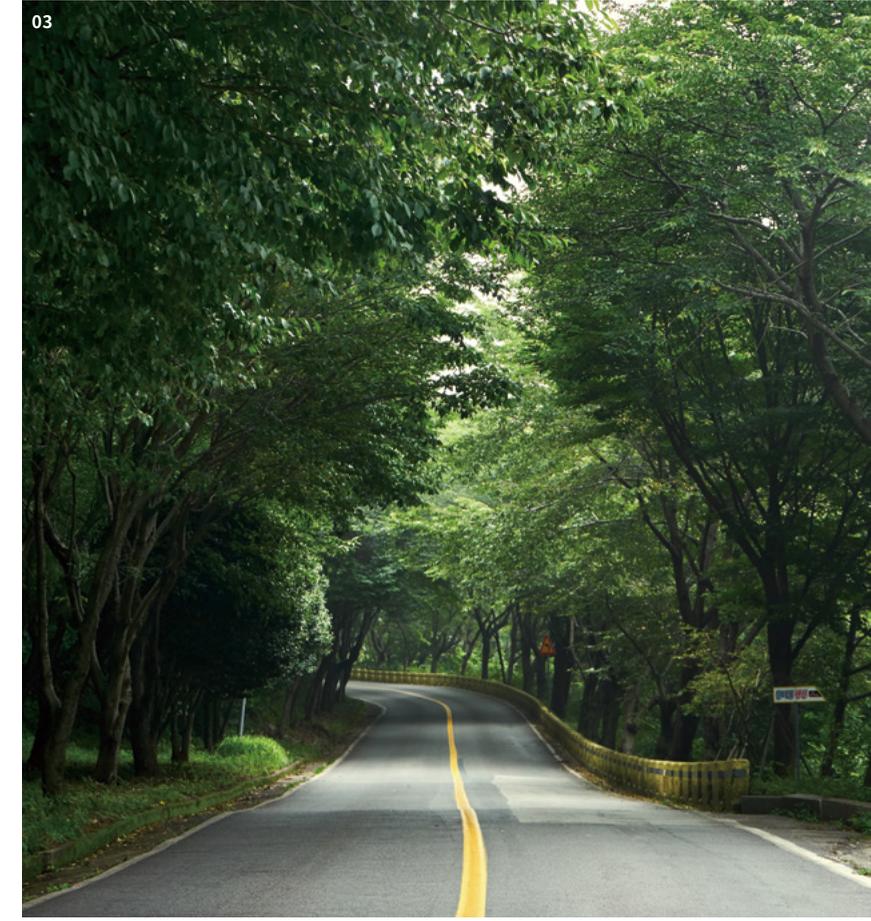
아무것도 보이지 않지만 인간에게 상상하는 능력이 존재한다. 봄에는 벚꽃이 피고, 여름엔 수국이 가득하고, 가을엔 단풍으로 물드는 산로를 계절마다 와보고 싶다. 때론 아쉬움이 여행의 완성이기도 하나니.

- 01. 구천 저수지는 산간 지역의 짙은 녹색 물빛과 원시림처럼 우거진 수림이 어우러져 그림 같은 정경을 그려내 사진 스폿으로 유명하다.
- 02. 해양사는 노자산 산행의 시작점이기도 하고 산의 정기를 받으며 마음껏 뛰어놀 수 있는 야영장이 있기도 해 등산이나 캠핑을 즐기 좋다.
- 03. 해양사에서 구조라 해수욕장 방향으로 쪽 미끄러져 나오는 도로가 바로 북병산로다.

travel tip 무엇을 맛볼까?

해산물 라면이 전하는 감동, 바릇

북병산로를 따라 쪽 나오면 다시 구조라마을이다. 드라이브를 끝내고 꼭 먹어보고 싶은 게 있었다. 바로 해변가에 자리한 **바릇**의 라면 한 그릇. 일단 커다란 계와 홍합, 조개, 새우 등 각종 해물이 올라 있는 비주얼에 침이 고였다. 그리고 해산물 유통 전문가인 주인장의 자랑인 딱새우찜도 먹어봐야 했다. 일반 라면 육수보다 녹진한 바릇의 육수는 해산물로만 우려냈다. 바다의 비릿함과 해산물의 향긋함이 어우러져 면과 해산물, 육수의 삼위 일체가 인상 깊다. 딱새우 역시 일반 새우보다 까 먹기도 편하고 망치로 팡팡 내려치는 시원함도 있어 재미있게 먹을 수 있다. ‘가심비’ 좋은 바릇이 건네는 라면 한 그릇의 위로 를 받아보시길.



03

싱가포르 산책

화려한 도시로 대변되는 싱가포르의 숨은 매력은 도심에 뒤덮은 푸르른 녹음이다. 도시의 공기마저 신선하게 바꾸어놓는 싱가포르의 반전 매력을 만나보자.

에디터 임경아 글 고아라 사진 오충근

SINGAPORE

싱가포르를 만나는 3가지 방법

서울 크기만 한 도시국가, 싱가포르. 말끔한 거리를 산책하듯 걷다 보면 세계를 여행하는 기분이 든다. 유럽 건물이 고즈넉한 분위기를 자아내다 어느새 흥동이 걸린 차이나타운이 나타나고, 문득 방향을 튼 골목에선 화려한 색감으로 물든 아랍 거리가 시선을 사로잡는다. 다리가 빠근해질 때쯤엔 불이 켜진 옥상에 올라가 보자. 황홀한 싱가포르의 야경과 한결 시원해진 바람이 여행의 피로를 잊게 한다.

싱가포르는 번잡한 도심, 한가한 시간을 보내기 좋은 해변, 녹음이 어우러진 힐링 스팟 등 다채로운 경험을 할 수 있는 매력적인 도시다. 바다와 도시를 두루 살펴보는 편안한 방법으로 수륙양용차를 개조한 배나 럭셔리한 크루즈를 이용하거나, 싱가포르 주요 관광지를 촘촘하게 도는 2층 버스를 타는 것이다. 어떤 선택을 하든 싱가포르의 매력을 충분히 느낄 수 있다.

덕투어(Ducktours)는 물 위와 육지를 동시에 달리는 자동차를 말한다. 베트남전쟁 때 사용한 수륙양용차를 개조해 투어 상품으로 탄생시켰다. 강을 중심으로 관광지가 발달한 싱가포르를 여행하기에 제격. 선택시티의 덕투어 부스에서 출발, 파당 지역과 마리나파크, 마리나베이, 멀라이언파크, 에스플러네이드를 지나 다시 선택시티로 돌아오는 코스를 운영하고 있다. 모두 도는데 1시간 정도 소요된다.

리버 크루즈(River Cruise)는 크루즈를 타고 싱가포르강변을 따라 마리나베이샌즈부터 멀라이언파크, 보트키, 클락키, 로버슨키까지 관광 명소를 한 번에 둘러보는 투어를 말한다. 높은 곳에서 내려다보는 마리나베이의 야경도 아름답지만, 강물을 따라 명소 곳곳을 가까이서 보는 것도 흥미롭다. 모두 도는데 40분 정도 소요되며 다른 투어에 비해 가격이 저렴해 인기가 많다. 따로 예약할 필요 없이 선착장에서 티켓을 구입하면 바로 이용할 수 있다. 하이라이트는 풀러튼 호텔을 지나 고층 빌딩 숲을 뒤로하고 멀라이언상과 에스플러네이드가 양쪽에 보이는 구간. 낮과 밤 모두 멋있지만 해 질 무렵에 가면 화려한 색으로 물드는 하늘과 강을 볼 수 있다. 명소마다 선착장이 있고 원하는 곳에서 타고 내릴 수 있어 교통수



01

단으로 이용하는 여행자도 많다.

히포투어(Hippotours)는 싱가포르의 주요 관광지를 구석구석 다니는 2층 버스를 이용하는 것이다. 2층이 오픈돼 있어 편하게 앉아 시내를 구경할 수 있다. 총 34개 정류장에서 자유롭게 타고 내릴 수 있는 것도 장점. 시티 투어와 헤리티지 투어, 2가지로 운영한다. 시티 투어를 이용하면 오차드로드와 에스플러네이드, 래플스 상륙 기념지 등을 돌아볼 수 있고, 헤리티지 투어를 이용하면 차이나타운과 리틀 인디아 등 역사가 깊은 동네를 둘러볼 수 있다. 선택시티 쇼핑몰 1층 티켓 부스 앞에서 출발하며 30분~1시간 간격으로 운행한다.



02

- 01. 리버 크루즈를 이용하면 싱가포르강변을 따라 마리나베이 샌즈부터 멀라이언파크, 보트키, 클락키, 로버슨키까지 관광 명소를 한 번에 둘러볼 수 있다.
- 02. 덕투어는 베트남전쟁 때 사용한 수륙양용차를 개조해 투어 상품으로 탄생시킨 것으로 물 위와 육지를 오갈 수 있다.
- 03. 히포투어는 싱가포르의 주요 관광지를 구석구석 다니는 2층 버스를 이용하는 것이다.



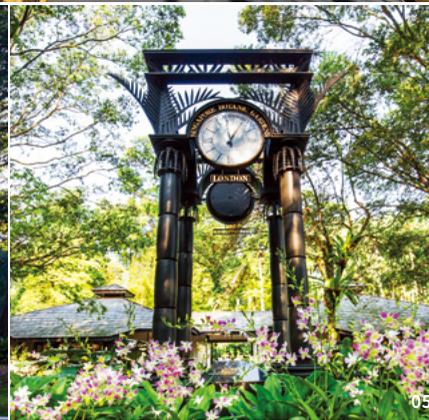
03

자연에서 놀자, 도심 속 공원

싱가포르 여행은 마리나베이에서 시작된다. 싱가포르의 상징물인 멀라이언상이 있는 멀라이언파크(Merlion Park)를 비롯해 강변을 따라 레스토랑, 클럽, 카페 등이 밀집된 클라키(Clark Quay), 싱가포르의 오페라하우스로 불리는 에스플러네이드(esplanade) 등 볼거리와 놀거리가 풍부한 곳이다.

도심의 화려하고 복잡한 모습 이면에는 자연과 함께 힐링할 수 있는 스폿도 많다. 역사의 흔적이 가득한 공원 **포트 캐닝 파크(Fort Canning Park)**는 싱가포르 남동부, 작은 언덕에 조성된 공원이다. 도심 중심부에 위치해 센트럴파크라고도 불린다. 약 40만 km²의 면적에 나무와 꽃 등 각종 열대식물과 산책로가 잘 가꿔져 있어 현지인들이 산림욕이나 조깅을 하러 즐겨 찾는 곳이기도 하다. 과거에는 산이 없는 싱가포르에서 군사적으로 중요한 역할을 했다. 중세 시대 말레이왕이 요새를 쌓았으며, 1822년에는 래플스 경(Sir Stamford Raffles)이 주거지로 삼으면서 행정상의 중심지가 되기도 했다. 군사 건물의 흔적과 요새의 잔해인 포트 게이트(Fort Gate)가 곳곳에 남아 있어 역사적 가치도 높다. 공원 한쪽에는 작은 무역향이던 싱가포르가 국제무역의 중심지로 발전하게 된 이야기를 들을 수 있는 포트캐닝 해양 코너(Maritime Corner@ Fort Canning)와 식물도감 역할을 하는 스파이스 가든(Spice Garden)이 있어 볼거리가 다양하다. 언덕을 내려가면 싱가포르 쇼핑의 메카인 오차드로드(Orchard Road)가 나오고, 뒤편에 마련된 에스컬레이터로 이동하면 싱가포르 국립박물관(National Museum of Singapore)이 나온다.

도심 속 공원인 **가든스 바이 더 베이(Gardens by the Bay)**는 2012년 6월에 오픈한 싱가포르 최대 규모의 공원이다. 독특하고 웅장한 건물이 모여 있는 마리나베이 한가운데 자리해 푸른 녹지가 더욱 눈에 띈다. 안으로 들어서면 아바타들이 금방이라도 튀어나올 것만 같은 풍경에 눈



01, 02. 역사의 흔적이 가득한 공원 포트 캐닝 파크는 싱가포르 남동부, 작은 언덕에 조성된 공원이다.
03. 도심 속 공원인 가든스 바이 더 베이는 2012년 6월에 오픈한 싱가포르 최대 규모의 공원이다.
04, 05, 06. 보태닉 가든은 광대한 녹지와 수만 그루의 울창한 수목, 거대한 호수와 잘 정비된 산책로까지 갖춰 시민들의 휴식 공간으로 사랑받고 있다.

이 휘둥그레질 것. 정원 속 하늘 높이 솟아오른 ‘슈퍼트리(Super Tree)’는 바라보는 것만으로도 탄성을 자아낸다. 빗물을 수집하고 태양열을 발생시키는 등 환경적으로도 중요한 역할을 하고 있다니 더욱 감동적. 슈퍼트리와 슈퍼트리 사이에는 128m 길이의 OCBC 스카이웨이(OCBC Skyway)가 설치돼 있는데, 아찔한 재미는 물론 가든스 바이 더 베이(GB)를 한눈에 담을 수 있는 환상적인 뷰를 선사한다. 매일 저녁 7시 45분에는 라이트&사운드 쇼가 펼쳐지는데, 슈퍼트리를 비롯한 공원 전체에 아름다운 조명이 켜져 로맨틱한 풍경을 선물한다. 공원 안쪽으로 걸어가면 돔 형식의 건물 2개가 마주 보고 있는 모습을 볼 수 있다. ‘플라워 돔(Flower Dome)’과 ‘클라우드 포레스트(Cloud Forest)’가 바로 그것. 세계에서 가장 큰, 기둥 없는 온실로 탁 트인 공간이 압도적이다. 플라워 돔에는 난초와 양치식물, 아나나스 등 3만 2000본이 넘는 식물이 모여 있고, 세계에서 가장 큰 실내 폭포가 흘러내린다. 안개가 자욱한 클라우드 포레스트 돔에는 35m 높이의 클라우드 마운틴(Cloud Mountain)이 독특한 볼거리를 제공한다.

트렌드세터들이 모이는 싱가포르의 가장 세련된 지역 오차드로드에도 힐링 스폿은 있다. ‘싱가포르의 허파’로 불리는 **보태닉 가든(Botanic Gardens)**은 싱가포르 건국의 아버지이자 자연주의자였던 스탬퍼드 래플스 경(Sir Thomas Stamford Bingley Raffles)이 1822년에 조성한 식물원이다. 래플스 경의 사망 후 재정난으로 문을 닫았지만 1859년 지금의 위치로 이전하면서 정부가 직접 관리하기 시작했다. 이후 화훼 산업과 하이브리드종 개발 연구, 정원 조성에 힘쓴 결과 국제적인 수준의 열대식물 전문 기관으로 발전했다. 광대한 녹지와 수만 그루의 울창한 수목을 품고 거대한 호수와 잘 정비된 산책로까지 갖춰 시민들의 휴식 공간으로도 사랑받고 있다. 여행자들에게 가장 인기 있는 장소는 식물원 중앙에 펼쳐진 내셔널 오키드 가든(National Orchid Garden). 싱가포르에서 가장 큰 난초 정원으로 약 2000종, 6만 포기에 이르는 난초를 보유하고 있다. 싱가포르 보태닉 가든은 무료로 입장할 수 있지만 내셔널 오키드 가든은 별도의 입장료를 내야 한다. 차를 마시거나 간단한 식사를 할 수 있는 카페 겸 레스토랑, 식물에 관한 책과 각종 기념품을 판매하는 상점 등 편의 시설도 잘 마련돼 있다.

세계의 축소판, 다양한 문화 속으로

리틀 인디아는 싱가포르 내 인도계 사람들의 삶의 터전이다. 거리를 걷는 내내 향신료 내음이 물씬 나고, 힌두사원에는 늘 기도하는 사람들로 붐빈다. 리틀 인디아 지역의 메인 거리인 **세랑군로드(Serangoon Road)**는 인도를 고스란히 옮겨온 듯 이국적인 분위기가 물씬 풍겨 여행자들이 많이 찾는다. 리틀 인디아 대표 쇼핑 명소인 테카 센터와 리틀 인디아 아케이드도 모두 이곳에 있고, 실크 제품과 머리 장식용 재스민 화환, 인도 음악 CD, 커리 가루를 파는 상점이 오밀조밀 몰려 있어 이색적인 쇼핑을 즐길 수 있다.

싱가포르에서 규모가 가장 큰 불교 사원인 **사키아 무니 부다 가야 사원(Sakya Muni Buddha Gaya Temple)**은 1927년 싱가포르를 방문한 태국 승려인 '부치사라'에 의해 세워졌다. 태국 건축양식의 색깔이 강하게 남아 있어 중국 불교 사원과과는 확연히 다른 분위기. 사원 안으로 들어서면 높이 15m, 무게 3000t의 거대한 불상과 부처님의 일생을 그린 벽화가 시선을 사로잡는다. 불상 주변에 코끼리 모양의 힌두신상이 함께 있는 것도 특이하다. 내부에 1000여 개의 법등이 달려 있어 '천등사'라고도 불린다. 밤이면 등불을 밝혀 장관을 이룬다. 무료로 입장할 수 있으며 내부로 들어가려면 신발을 벗어야 한다.

배낭여행자들의 천국으로 불리는 아랍스트리트는 이국적인 색채와 세계에서 온 관광객들로 섞여 다양한 문화를 만날 수 있는 곳이다. 아랍스트리트의 랜드마크 **술탄 모스크(Sultan Mosque)**는 싱가포르에서 가장 크고 오래된 이슬람 사원으로 1825년에 처음 지어졌다. 100여 년이 흐른 후 건물이 불안정해지자 싱가포르에서 가장 오래된 건축 회사, 스완 앤드 맥클라렌(Swan and Maclaren)의 데니스 샌트리(Denis Santry)가 1932년 재건축해 지금의 모습을 갖췄다. 1975년에는 국립 기념물로 지정되며 현재까지 무슬림 사회의 중심점 역할을 하고 있다. 웅장한 황금색 돔 지붕과 이슬람교도들이 모여 기도



01

- 01. 리틀 인디아 지역의 메인 거리인 세랑군로드는 인도를 고스란히 옮겨온 듯 이국적인 분위기가 물씬 풍긴다.
- 02, 03. 사키아 무니 부다 가야는 싱가포르에서 규모가 가장 큰 불교 사원이다.
- 04. 아랍 스트리트의 랜드마크 술탄 모스크는 싱가포르에서 가장 크고 오래된 이슬람 사원이다.
- 05. 파고다 스트리트는 가장 차이나타운스러운 거리로 꼽힌다.
- 06. 케웅색로드는 파스텔 톤의 2층 건물이 줄지어 있어 아늑한 분위기를 자아낸다.

하는 대규모 기도실로 유명한 곳. 특히 돔의 바닥이 유리병 조각으로 장식된 점이 독특하며, 이는 가난한 무슬림들이 기부한 것이다. 부자에만 국한되지 않고 모든 무슬림이 모스크 건축에 참여할 수 있도록 한 것. 민소매나 반바지 차림으로는 입장할 수 없는데, 사원 입구에서 가운을 무료로 빌려주니 걱정할 필요 없다. 술탄 모스크의 역사와 가치를 자세히 알고 싶다면 가이드 투어를 신청할 것.

차이나타운은 붉은 등과 불교 사원이 촘촘한 중국 전통 거리로 유명하다. 가장 차이나타운스



02



03



06



04



05

러운 거리로 꼽히는 **파고다스트리트(Pagoda Street)**는 MRT 차이나타운 역에 내려 출구를 따라 나오면 곧바로 만날 수 있다. 옛 싱가포르 전통 가옥인 쇼하우스(Shophouse)가 그대로 남아 있어 이국적인 분위기를 느낄 수 있는 곳. 여행자를 위한 기념품 가게와 중국 스타일의 가구점, 옷 가게 등이 빼곡하게 들어서 있어 구경하다 보면 시간 가는 줄 모른다. 기념품 가게에서는 싱가포르의 상징인 멀라이언이 새겨진 티셔츠와 열쇠고리·마그넷·병뚜개·과자 등 다양한 제품을 팔고, 골목 깊숙이 들어가면 노점상과 좌판을 놓고 물건을 파는 사람이 많아 시장 분위기도 느낄 수 있다. 곳곳에 도심 전문 레스토랑을 비롯한 중국요리를 선보이는 맛집도 많다.

차이나타운 콤플렉스(Chinatown Complex)부터 차이나타운 플라자(China Town Plaza)로 이어지는 골목길 **케웅색로드(Keong Saik Road)**에는 파스텔 톤의 2층 건물이 줄지어 있어 아늑한 분위기를 자아낸다. 언뜻 보면 옛 싱가포르의 정취를 그대로 간직하고 있어 시간 여행을 하는 기분이 들지만 거리 양쪽으로 세련된 숄들이 빼곡히 자리해 트렌디한 분위기도 동시에 느낄 수 있다. 그림을 파는 작은 갤러리와 유니크한 소품을 파는 디자이너 숍 등 소규모 상점이 모여 있고, 미술랭 스타 레스토랑과 아시아 베스트 바에 이름을 올린 바 등 세계적인 가게들이 곳곳에 숨어 있다.

Travel Information

싱가포르 여행 정보

비자	유효기간이 6개월 이상인 여권이 필요하다. 90일 이상 체류할 경우 비자는 발급받지 않아도 된다.
시차	우리나라보다 1시간 늦다.
기후	열대기후로 한국의 여름보다 덥고 습하다. 연중 가장 더운 시기는 5-8월. 10월 말부터 3월까지의 우기로 소나기가 자주 내린다.
언어	영어, 말레이시아어, 만다린어, 타밀어
통화	1싱가포르달러 = 865.22원(2020년 8월 10일 기준)
전화	싱가포르 국가번호는 65, 지역번호는 따로 없다.
전압	110V-120V, 60Hz. 한국 제품을 사용하려면 220V용 플러그가 필요하다.



홍콩 자연탐험

홍콩은 도시 면적의 70% 이상 녹지로 구성된 에코시티다. 화려한 마천루를 병풍처럼 감싸고 있는 녹음이 도시에 신선한 공기를 불어 넣어 준다. 복잡한 시내를 조금만 벗어나면 산과 해변에 닿을 수 있다.

에디터 임경아 사진 <AB-ROAD> 자료실, 홍콩관광청 www.discoverhongkong.com/kr



01

자연 속으로, 트레킹 & 사이클링

홍콩 하면 화려한 도시 풍경이 먼저 떠오르지만 홍콩은 면적의 40% 이상을 공원 또는 자연 보호 구역으로 지정하고 과도한 지역 개발보다 있는 그대로의 자연을 보호하려고 애쓰고 있는 자연친화적인 도시다. 하늘을 향해 치솟은 건물들 뒤로 푸른 녹음이 우거진 산 능선은 홍콩을 즐기는 또 다른 매력 포인트다. 이곳에서는 트레킹과 사이클링 등 다채로운 액티비티가 가능해, 산과 바다를 한눈에 조망할 수 있어 인기가 높다.

홍콩섬 동쪽 해안의 섹오버치를 내려다보며 걸을 수 있는 **드래곤스백** 트레킹 로드는 손꼽히는 트레일이다. 총 길이 8.5km에 달하는 이 코스에서 완찬산(Wan Chan Shan)부터 섹오피크(Shek O Peak)에 이르는 이른바 ‘용의 허리’ 구간이 하이라이트. 굵이굵이 산길에 마치 용의 등과 같다고 해서 ‘드래곤스백’이라는 이름이 붙었다. 홍콩에서 가장 유명한 하이킹 코스인 드러곤스백은 2019년 CNN이 선정한 세계 23대 트레일 중 하나이기도 하다.

레이 중 하나이기도 하다. 초보자에게는 다소 힘든 구간도 나오지만, 정상에서 내려다보는 해안의 아름다운 절경이 수고로움을 보상하고도 남는다. 도심의 이미지가 강한 홍콩의 자연이 보여주는 산세의 웅혼함에 당황할지도 모르나 웅장하게 우거진 수풀과 탁 트인 풍경이 충분히 유혹적이다.

홍콩 트레일의 마지막 여정임에도 많은 사람이 찾는 코스가 될 수 있었던 것은 홍콩섬에 위치한 탁월한 접근성, 뛰어난 경치, 적절한 경사, 해변의 물놀이를 마무리할 수 있는 매력적인 코스 구성 등 다채로운 장점 때문이다. 코스는 섹오로드(Shek O Road)를 출발해 섹오피크(Shek O Peak), 섹오컨트리파크(Shek O



02

country park), 타이롱완(Tai Long Wan)으로 이어지는 구간으로 약 6시간 소요된다. MTR 사우케이완(Shau Kei Wan) 역 A3 출구로 나와 사우케이완 버스터미널에서 9번 버스를 타고 토테이완(To Tei Wan)에서 하차하면 섹오로드가 시작된다. 섹오피크는 284m 높이의 정상 전망대에 서면 섹오(Shek O)와 타이롱완(Tai Long Wan), 통청(Tung Chung) 섬의 뷰를 파노라마로 감상할 수 있어 드러곤스백 코스의 최고 백미라 할 수 있다.

드래곤스백 트레일의 끝은 홍콩 서핑의 발상지인 빅웨이브베이(Big Wave Bay)로 이어진다. 이곳 바닷가에 발을 담그거나 또는 서핑과 맥주로 휴식을 취하며 바다를 즐기는 맛은 최고. 서핑에 도전해 보고 싶다면 빅웨이브베이비치가 잊을 수 없는 경험을 선물할 것이다.

란타우섬 동쪽 통청에서 시작해 해안선을 따라 맹그로브 숲과 연안을 지나 타이오로 이어지는 트레일도 이색적인 풍경과 어촌의 한산함을 느낄

- 01. 홍콩에서 가장 유명한 하이킹 코스인 드러곤스백은 2019년 CNN이 선정한 세계 23대 트레일 중 하나이기도 하다.
- 02. 타이오(Tai O)는 란타우섬의 서쪽에 위치한 곳으로, 홍콩에 몇 남지 않은 현존하는 어촌이다.

수 있는 매력적인 트레킹 코스다. **타이오(Tai O)**는 란타우섬의 서쪽에 위치한 곳으로, 홍콩에 몇 남지 않은 현존하는 어촌이다. 물길 위에 세워진 대나무로 만든 수상가옥들과 새우 페이스트를 만들기 위한 갑각류통이 줄지어 있는 거리는 익숙한 듯 이색적인 풍경으로 다가온다.

마을 한편에는 유서 깊은 역사적 건물 2급인 옛 타이오 경찰서가 자리 잡고 있는데 현재는 호텔로 개조해 운영 중이다. 1902년에 지어진 건물 본연의 모습을 보존한 부티크 호텔에서 울창한 숲과 바다 풍경을 바라보며 시원한 칵테일을 즐길 수 있다. 타이오 어촌에서 놓치지 말아야 할 액티비티가 있다면 홍콩 해역에 서식하는 ‘핑크 돌고래’로도 알려진 중국 흰 돌고래를 볼 수 있는 보트 여행이다.

화려한 마천루를 발밑에 두고 도시를 보며 트레킹하고 싶다면 **빅토리아피크**가 최고다. 홍콩섬에서 가장 높은 산허리에 위치한 빅토리아피크는 홍콩의 황홀한 스카이라인을 한눈에 조망할 수 있는 최고의 스폿이다. 홍콩섬 최고 고도인 약 552m의 타이핑산에 위치해 숲과 바다 그리고 고층 빌딩이 한눈에 들어온다. 1888년 개통된 산악 기차 피크트램은 45도가 넘는 급경사를 오르는 홍콩의 명물로 정상에 도달하기까지 10분이 채 걸리지 않는다. 빠르게 올랐다면 홍콩 주민들의 산책과 조깅 코스로 사랑받는 피클 서클워크로 느낌의 미학을 즐길 수 있다. 피크에서와는 다른 각도의 빅토리아 하버와 홍콩섬 남부의 자연경관을 감상하며 내려오는 7km 남짓의 도심 속 공중 정원 산책은 새로운 홍콩의 모습을 찾아가는 시작점이다.

홍콩은 자전거와 친숙한 도시다. 도심의 대표 이미지로 이층 버스와 트램이 떠오르지만 홍콩인들의 대중적인 교통수단은 자전거다. 수십만 명의 사람들이 자전거를 타고 도시를 누빈다. 또한 국제 사이클 선수권 해머 시리즈(Hammer Series)의 피날레를 주최하는 아시아 유일 도시이자, 2015년부터 전 세계 아마추어 사이클리스트들이 모여 홍콩 사이클로톤(Hong Kong Cyclothon)을 즐기고 있다.

이런 홍콩에서 사이클링은 색다른 경험이 된다. **란타우(Lantau)**는 260여 개의 홍콩섬 중 가장 큰 섬으로 면적의 50% 이상이 국립공원으



01



02

01. 홍콩은 도시 면적의 70% 이상 녹지로 구성된 에코시티다.

02, 03. 화려한 마천루를 발밑에 두고 도시를 보며 트레킹을 하고 싶다면 빅토리아피크가 최고다.

04. 빅토리아 하버를 따라 펼쳐진 수변 산책로는 침사추이까지 이어지는데 이곳에서 조깅을 하거나, 자전거를 타는 홍콩인을 많이 볼 수 있다.

05. 란타우(Lantau)는 260여 개의 홍콩섬 중 가장 큰 섬으로 면적의 50% 이상이 국립공원으로 이루어져 있다.



03



04



05

로 이루어져 있다. 북부를 개발하고 남부를 보존한다는 원칙 아래, 북부에 홍콩 국제공항, 홍콩 디즈니랜드, 옹핑 360 등이 있고, 남부에는 홍콩에서 가장 큰 란타우 사우스 컨트리 파크(Lantau South Country Park)가 위치한다. 이 공원을 따라 카우링청 캠핑장(Kau Ling Chung Campsite)에서 시작, 섬의 동쪽 해안을 지나 무이우(Mui Wo)까지 21km에 달하는 자전거 코스가 완비돼 있다. 깎아지른 듯한 산비탈과 독을 따라 바위가 있는 독특한 풍경의 셰크픽(Shek Pik) 저수지와 작은 어촌들을 지나는 시골길을 달리다 보면 이착륙하는 비행기를 만나기도 한다.

타이포(Tai Po)는 매년 박진감 넘치는 드래곤 보트 페스티벌이 열리는 상문강(Shing Mun River)에서 시작해 톨로 하버(Tolo Harbour)를 감싼 수변 산책로를 따라 북쪽으로 올라간다. 시골 어촌이지만 스페인식 가옥들이 생경한 느낌을 주는 마을을 지나면 타이메이 툭(Tai Mei Tuk)의 거대한 플로버 코브 저수지(Plover Cove Reservoir)가 눈앞에 펼쳐진다. 홍콩에서 면적과 규모 면에서 1, 2위를 다투는 규모의 세계 최초 민물 해안 호수로, 동남쪽으로 쪽 뺨은 2km 길이의 도로를 가운데 두고 한쪽에는 에메랄드빛 물이, 다른 한편에는 푸른 바닷물이 유유히 흐른다. 근처 플로버 코브 컨트리 파크를 거닐다 400년 이상 된 하카족(Hakka) 양식의 기와지붕 집 마을, 우카우탕(Wu Kau Tang)과 울창한 숲 안쪽 비밀 폭포를 만날 수 있다.

서구룡 문화지구(The West Kowloon Cultural District)는 구룡반도의 서쪽 바닷가 약 12만 평의 면적에 조성된 새로운 개념의 문화예술 지구다. 2019년 1월 개관한 시취 센터(Xiqu Centre)를 필두로 총 10개의 문화예술 시설이 차례로 들어서고 있다. 서구룡 문화지구 서쪽 끝에 위치한 서구룡 예술 공원은 나무와 넓은 초록 잔디밭이 조성돼 있으며 빅토리아 하버를 따라 평평한 수변 산책로가 뻗어있다. 침사추이까지 이어지는 이 해안 산책로에서 조깅을 하거나, 자전거를 타는 홍콩인들을 많이 볼 수 있다. 일출과 일몰, 해의 높이에 따라 다양한 모습을 보여주는 빅토리아 하버와 바다 건너편 홍콩섬의 스카이라인이 아름다워 베스트 포토 스폿으로도 유명하다.

해변에서 즐기는 힐링 타임

세계에서 가장 바쁜 도시로 손꼽히는 홍콩에도 느긋함은 있다. 높은 건물이 즐비한 도심에서 접하는 해변은 사막 속 오아시스처럼 더 달콤하고 여유롭다. 센트럴에서 버스를 타고 30분 정도 가면 홍콩섬 남쪽에 있는 **리펄스베이(Repulse Bay)**에 도착한다. 절벽 아래 거대한 성처럼 우뚝 솟은 고급 맨션과 질푸른 바다의 이국적인 풍광이 어우러진 리펄스베이는 ‘동양의 몬테카를로’로 불린다. 시원한 스케일과 아름다운 풍경, 주변 즐길 거리 등이 완벽하게 갖춰져 있다. 그래서인지 이곳을 찾은 이들은 언제나 행복해 보인다. 폭 80m, 길이 500m로 쪽 뾰은 백사장은 청정하고 평화로운 느낌. 초록빛 싱그러운 야자수와 가슴을 뻥 뚫리게 하는 푸른 바다, 저 멀리 보이는 타이도우섬의 풍광까지 눈에 닿는 모든 것이 아름답다. 리펄스베이 안쪽 끝에 자리한, 바다의 여신 ‘틴하우’를 모시는 도교 사원도 둘러볼 만하다. 어부들의 삶과 밀접한 관련이 있는 ‘틴하우’를 모시는 사원은 홍콩 전역에 70여 개가 있고, 음력 3월 23일 탄신일 무렵이면 화려한 축제가 펼쳐진다.

해변에서 망중환을 즐기다 허기진다면 더 펄스몰로 향할 것. 미술랭 1 스타 셰프 올리비에 벨린이 총괄하는 프렌치 다이닝 오션(ocean), 알프레스코 레스토랑 클래식사이드(classified), 홍콩 로스터리 커피 신의 선두주자 커피 아카데미스(coffee academics), 홍콩 음식을 정갈하게 내는 민 앤드 라이스(meen & rice) 등 다양한 카테고리의 레스토랑이 모여 있다. 리펄스베이를 조금 더 호화롭게 즐기고 싶다면 바 카바나(cavana)를 추천한다. 입장료로 320홍콩달러를 내면 펄스 몰 2층에 마련된 데크 카바나, 자쿠지에서 칵테일이나 와인을 마시며 조금 더 프라이빗하게 해변의 정취를 감상할 수 있다.

홍콩섬 원편에 자리한 란타우섬의 **디스커버리 베이(Discovery Bay)**는 스페인풍으로 포장된 길과 오렌지색 지붕의 건물들, 선선하게 불어오는 바람에 파도처럼 물결치는 고운 백사장, 그리



01, 02. 리펄스베이는 절벽 아래 거대한 성처럼 우뚝 솟은 고급 맨션과 질푸른 바다의 이국적인 풍광이 어우러져 ‘동양의 몬테카를로’로 불린다.
03. 홍콩섬 원편에 자리한 란타우섬의 디스커버리베이는 스페인풍으로 포장된 길과 오렌지색 지붕의 건물들이 시선을 사로잡는다.
04,05. 타이팍비치는 홍콩 도심과는 전혀 다른 풍광으로 한적함을 누릴 수 있는 힐링 스폿으로 인기가.



02



03



04



05

고 해변을 따라 길게 늘어난 알프레스코 스타일의 레스토랑까지 도심의 고층 건물과 좁은 길에서 잠시 벗어나 휴양지 기분을 낼 수 있다. 배에서 내려 선착장을 벗어나면 홍콩 도심과는 전혀 다른 세상이 펼쳐진다. 그중 가장 먼저 보이는 해변인 **타이팍비치(Tai Pak Beach)**는 시선을 빼앗기에 충분한 매력을 지녔다. 바다는 무더운 여름에 가야 제격이라 생각한다면 오산. 푸른 바다가 맞닿은 하얀 모래 위를 산책하듯 걸으며 홍콩 겨울의 시원하고도 아늑한 바람을 맞다 보면 절로 힐링이 된다. 해변 주위로는 고층 건물 대신 낮고 하얀 고급 빌라들이 자연경관과 조화를 이휘. 이국적인 매력을 자아낸다. 실제 홍콩의 서양인 대부분이 이곳에 살고 있다. 타이팍비치는 선착장에서 가까운 것은 물론 어린이를 위한 놀이터나 샤워시설, 탈의실 등 편의시설도 잘 갖춰져 있어 관광객과 거주민 모두에게 보물 같은 곳이다. 타이팍비치의 넓은 해변에서는 사전 신청을 통해 결혼식이나 파티, 프리포즈 같은 이벤트를 열 수도 있다.

Travel Information

홍콩 여행정보

- 비자** 무비자로 90일 동안 체류할 수 있다.
- 시차** 우리나라보다 1시간 늦다.
- 기후** 홍콩의 1월은 평균 최저기온이 15.9°C, 평균 최고기온이 20.2°C로 우리나라의 가을과 비슷하다. 평균적으로 4.3°C의 작은 일교차를 보이며, 평균 강수량은 26.8mm, 평균 강수일수는 4.5일로 비가 자주 내리지도 않고 강수량도 적은 편이다.
- 언어** 공식 언어는 중국어와 영어를 사용한다.
- 통화** 홍콩달러 1홍콩달러=153.09원 (2020년 8월 10일 기준)
- 전압** 220V, 50Hz 변압기는 필요 없지만 코드 모양을 바꿔주는 어댑터가 필요하다.



경주 시간여행

庆州时间之旅 慶州時間旅行

경주는 역사와 문화의 도시다. 도시 전체가 박물관이라고 해도 과언이 아닐 만큼 특별한 곳이다. 여기에 트렌디함으로 무장한 핫플레이스들이 뒤섞이며 경주의 매력은 더욱 다채로워졌다. 어제의 경주, 그리고 오늘의 경주를 만난다.

에디터 민다엽 사진 강정규(윤슬)

庆州是一座历史与文化名城。整座城市就像一座露天博物馆散发出独特的魅力。融入了时尚元素的热门地点，让这座城市绽放出更多精彩。让我们共同走进庆州的昨天与今天。

编辑 闵多烨 图片 姜正圭(Yonseul)

歴史と文化の都市、慶州は、街全体が博物館だといっても過言ではない特別なところだ。今どきのおしゃれなスポットもある、多彩な魅力を放つ慶州。そんな慶州の新旧に触れる旅に出た。

構成 ミンダヒョプ 写真 カンジョンギュ(コンスル)





一个古墓区，这里共汇聚着23座古墓。悠闲漫步在大小不一的古墓间，留下一张值得珍藏的照片，让人觉得不虚此行。天马冢是大陵苑内唯一对外开放，供游客参观的古墓。想要欣赏最美丽的庆州夜景，月净桥和东宫与月池绝对是您最佳的选择。月净桥原本仅剩桥柱，毫无吸引力可言，通常游客都是在前往校村的途中，才会来此稍作参观。但是自2018年4月桥上的阁楼被全面修复后，无论白天还是夜晚，都会有大批游人来此游览。在门楼2层，建有一座数字展厅，展出着这里出土的文物和古桥的历史。东宫与月池是夜幕降临后的必去之地，来此能够欣赏到庆州最美的夜景。轮廓流畅优美的阁楼、倒映在荷花池中的影子与步道两旁朦朦胧胧的灯光相映成趣，为这里更增添一分独特的韵味。虽然规模不大，却是最具庆州特色的地方，给人留下深刻的印象。每小时，文化旅游讲解员都会为大家讲述有关新罗生动有趣的故事，一定不要错过。

まの円形を維持しているのが特徴。昼間に見学するのもいいが、家々の瓦屋根の向こうに広がる赤い夕焼けと瞻星台、散策路を照らすライティングが折り重なった夕方の風景はより一層美しく、ロマンチックな雰囲気を楽しめる。慶州といえば、あちこちに古墳がある町としても知られる。中でも大陵苑は、慶州最大の古墳公園で大小23基の陵が集まっており、散歩や撮影ができる魅力的なスポットだ。苑内の天馬塚は、古墳内の見学もできる。慶州の夜景を楽しみたいなら、月精橋、東宮、月池を訪れるのがおすすめ。月精橋は、もともと橋の礎石が残るのみで、慶州校村しか見どころがなかったが、2018年4月に橋と楼閣が復元され、昼夜問わず多くの観光客が訪れる人気のスポットになった。門樓の2階には、この付近で出土された遺物や橋の歴史に関するデジタル展示館が完備されている。東宮と月池も、日が暮れた後に訪れたい慶州の夜景スポットだ。流麗な曲線を描いた楼閣、池の上に映る夜景、ライティングされた散策路などは趣たっぷり。規模はさほど大きくないが、慶州らしい雰囲気が満喫できる。1時間ごとに文化観光案内士による新羅の解説も行われている。

慶州を訪れた人が必ず足を運ぶ観光名所、瞻星台。新羅善徳女王の時に造成された東洋最古の天文台で、国宝第31号に指定されている。再建や復元することなく、当時のま

타임머신 타고 역사 속으로

乘坐时间机, 畅游历史长河
タイムマシーンに乗って歴史の中へ

경주에서 가장 많은 사람이 모이는 곳은 단연 첨성대. 첨성대는 신라 선덕여왕 때 만들어진 동양에서 가장 오래된 천문대로 ‘국보 제31호’로 지정돼 있다. 후대의 재건이나 복원 없이 원형을 그대로 유지하고 있는 것이 특징. 낮보다는 해 질 녘이 더욱 아름답다. 저 멀리 기와집 너머로 붉게 물드는 노을과 첨성대와 주변 산책로를 밝혀주는 노오란 조명이 꽤나 낭만적이다.



경주에 들어서면 곳곳에 솟은 거대한 고분이 가장 먼저 눈에 띈다. 그중 대릉원은 경주에서 가장 큰 고분 단지로 23개의 능이 모여 있다. 크고 작은 고분 사이를 한가롭게 산책하며 인증샷을 남기는 것만으로도 충분히 매력적이다. 대릉원에는 유일하게 고분 내부를 둘러볼 수 있는 천마총이 있다. 경주의 야경을 즐기려면 월정교와 동궁과 월지가 최고다. 월정교는 기둥만 남아 불품없던 시절, 보통 교촌마을에 왔다가 잠시 들렀다 가는 코스였지만, 2018년 4월 다리 위 누각까지 완전히 복원되면서 낮에도 밤에도 많은 여행객이 찾고 있다. 문루(門樓) 2층에는 이곳에서 출토된 유물과 다리의 역사를 보여주는 디지털 전시관이 마련돼 있다. 동궁과 월지는 해가 지면 꼭 방문해야 할 경주 최고의 야경 명소다. 유려한 곡선을 가진 누각과 연못 위로 비치는 반영,

산책로를 따라 은은한 조명이 어우러져 운치를 더한다. 규모가 크진 않지만, 가장 경주다운 분위기를 자아내는 곳으로 강렬한 인상을 남긴다. 매 시간 문화관광해설사의 재미난 신라 이야기도 들을 수 있으니 놓치지 말 것.

庆州最受欢迎的地方当属瞻星台。瞻星台建于新罗善徳女王时期，是东方现存最古老的天文台，已被指定为“第31号国宝”。瞻星台最大的特点是完美保留了原貌，未经过后代任何的重建或修复。沐浴在落日余晖中的瞻星台更是美丽无比。远处屋顶的另一端被夕阳染红的晚霞，以及将瞻星台和周边步道照亮的黄色灯光，都散发出一种浪漫的气息。来到庆州，首先映入眼帘的就是随处可见的大型古墓。其中，大陵苑是庆州最大的



현대 감각으로 재해석된 뉴경주

以现代视角重新演绎的新庆州 今どきの慶州が楽しめるスポット

경주엑스포공원은 세계 각국의 문화를 체험하는 경주세계문화엑스포(Gyeongju Culture EXPO)가 매년 열리는 경주 최대의 테마파크다. 경주엑스포공원의 랜드마크인 경주타워는 독특하면서도 어마어마한 크기로 멀리서도 한눈에 시선을 사로잡는다. 높이 82m의 경주타워는 황룡사 9층 목탑을 음각으로 디자인한 것이 특징. 꼭대기 전망대에서는 경주 시내가 한눈에 내려다보인다. 경주엑스포공원은 경주타워를 중심으로 총 20개의 시설을 갖추고 있어 볼거리가 많다. 천마총금관, 석굴암, 성덕대왕신종 등 경주의 세계문화유산에 빛으로 표현한 천마의 궁

전과 3D 영상과 홀로그램 등 첨단기술로 재현한 퍼포먼스 공연, 신라의 달밤을 낭만적으로 노래한 뮤지컬 공연 등 전부 둘러보려면 시간이 부족할 정도다.

대릉원 서편 돌담에서부터 황남초등학교까지 이어진 골목길이 황리단길이란 이름으로 핫하게 변했다. '요즘 감성' 물씬 풍기는 한옥 스타일의 카페와 식당, 각종 놀거리가 가득해 걷는 것만으로도 여행 기분을 만끽할 수 있다. 레트로 감성이 물씬 풍기는 느낌 있는 카페, 양지다방은 인테리어부터 뮤직박스에서 흘러나오는 옛 음악까지 완벽하게 7080 감성을 재현했다. 이곳의 시그니처 메뉴는 노른자가 들어간 쌍화탕이고, 인기 메뉴는 딸기 수플레다. 맛있는 디저트를 맛보고 싶다면 가봉반과를 추천한다. 직접 만든 화과자와 복숭아, 자두, 무화과 등 계절 과일을 이용한 디저트를 맛볼 수 있다. 속껍질을 벗기지 않고 졸인 밤과 복숭아, 유자, 흑임자, 말차(末茶) 등 다양한 재료로 만든 앙금이 들어간 화과자를 판매한다.

庆州世博园是庆州最大的主题公园，每年举办可体验世界各国文化的庆州世界文化博览会(Gyeongju Culture EXPO)。庆州塔是庆州世博园的地标，不仅造型独特，而且规模庞大，站在远处也能一眼望见。庆州塔高82m，塔身运用了阴刻技术，其独特的创意源自皇龙寺9层木塔。从塔顶的瞭望台可将庆州市内风景尽收眼底。庆州世界文化博览会以庆州塔为中心，共建有20个设施，游客来此必能大饱眼福。以灯光展现了天马冢金冠、石窟庵、圣德大王神钟等庆州世界文化遗产的天马宫殿，采用了3D影像和全息图等尖端技术的舞台演出，以及通过浪漫的歌声展现新罗月夜的音乐剧表演等丰富多彩的活动，让人忘却了时间的流逝。大陵苑西侧石墙通往皇南小学的小巷被称为皇理团路，如今已是远近闻名的热门地点。这里聚集了大批充满“现代气息”的韩屋风格咖啡厅和餐馆以及各种新奇有



趣的元素，漫步于此可为您的旅程增添一丝乐趣。阳地茶馆是一座散发出浓郁复古风的咖啡馆，从室内装潢到音乐盒中流淌出的老歌，都完美再现了70、80年代的风采。这里的招牌饮品是加入了蛋黄的双和汤，热门甜点是草莓舒芙蕾。如果想要品尝美味的甜点，推荐您前往加峰盘果。在这里可品尝到手工制作的和果子，以及采用桃、李子和无花果等时令水果制成的甜点。这里还销售添加了以不去内皮的板栗、桃子、柚子、黑芝麻和抹茶等各类食材制成的果馅的和果子。

慶州エキスポ公園は、慶州最大のテーマパーク。世界各国の文化が体験できる慶州世界文化エキスポ(Gyeongju Culture EXPO)が、毎年開かれる場所だ。慶州エキスポ公園のランドマークといえば、慶州タワー。遠くからでも目にとまるインパクトある建物は、高さ82メートルで、皇龍寺九層木塔のデザインが施されているのが特徴。最上階は展望台になっており、慶州市内が一望できる。慶州タワーを中心に、天馬塚金冠、石窟庵、聖徳大王神鐘など、慶州の世界文化遺産を光

で表現した天馬宮殿をはじめとする20の施設があり、見どころが多い。3D映像、ホログラムなどの先端技術を駆使したパフォーマンス、新羅の月夜をテーマにしたミュージカルなど、様々な公演も開催される。大陵苑の西側の石垣から皇南小学校まで続く皇理団通りも人気のストリートだ。韓国伝統家屋カフェやレストランをはじめ、おしゃれな店が多く、そぞろ歩きするだけで旅気分を味わえる。人気の「ヤンジ茶房」は、インテリアやジュークボックスから流れる音楽

まで、70年代、80年代の雰囲気を再現したレトロカフェ。このシグネチャーメニューは、卵の黄身が入った双和湯(漢方茶)。イチゴスフレも美味。スイーツを楽しみたいなら、カフェ「カボンバング」がおすすめ。桃、プラム、イチジクなど、旬のフルーツを使った自家製スイーツを味わうことができる。中でも、栗の渋皮煮や、桃、柚子、黒ゴマ、抹茶のあんこが入った和菓子が人気。





인생샷 맛집, 경주

最佳拍照地, 庆州

映え写真が撮れる場所、慶州

화랑의 언덕은 JTBC 예능 프로그램 <캠핑클럽>에서 가수 이효리가 캠핑을 하는 모습이 그려지면서 입소문 나기 시작했다. 이곳의 베스트 포토 존은 아찔한 절벽 위에 걸려 있는 명상 바위로 발 아래 펼쳐지는 시골 풍경이 무척 아름답다. 안전상 이유로 바위 뒤에는 인증샷을 찍기 위한 대기 줄이 길게 늘어서 있으니, 미리 포즈를 생각해 놓고 사진을 찍는 것이 매너. 규모는 작지만 1500여년의 역사를 가진 분황사는 유서 깊은 사찰로 유명하지만 바로 앞에 펼쳐진 드넓은 청보리밭으로 SNS에서 유명세를 떨치고 있다. 매년 봄부터 초여름까지 싱그러운 초록색 물결이 넘실대고 가을이면 메밀꽃이 만발해 하얀 물결이 장관

을 이룬다. 사각사각 바람에 나부끼는 청보리의 싱그러움을 느끼며 여유롭게 산책하며 인생샷도 건져보자. 금장대는 오직 나룻배 사진을 찍기 위해 방문한다고 해도 과언이 아니다. 마치 엽서어나 나을 법한 완벽한 구도와 분위기로 SNS에서는 경주 최고의 인생샷 맛집으로 통한다. 명성답게 사진을 찍기 위해선 꽤나 오랜 시간을 기다려야 하지만 기다린 보람은 충분하다. 푸른 하늘과 풀과 나무, 감각적인 나룻배가 어우러져 누구나 막 찍어도 그야말로 화보로 만들어주는 마법의 장소다. 경주 시내에서 서쪽으로 40분 남짓 떨어진 천촌리에 위치한 오봉산은 산 꼭대기에는 천년고찰 주사암과 MBC 드라마 <선덕여왕>의 마지막 회 촬영지인 마당바위 절벽이 자리 잡고 있다. 빼어난 경치를 자랑하는 작은 암자를 지나 안쪽으로 더 들어가면 마치 드라마(?)에서나 볼 법한 아찔한 절벽이 눈앞에 펼쳐진다. 산세가 험하고 주변에 거칠 것이 없어 풍경이 압도적이다.

花郎之丘曾在JTBC播出的综艺节目《Camping Club》中作为露营地登场, 歌星李孝利的造访让这里声名大噪。花郎之丘的最佳摄影区是悬挂在悬崖上的冥想石, 放眼眺望, 脚下的田园风景美不胜收。岩石后面等待拍照的游客排着长长的队伍, 出于安全考虑, 最好提前想好拍照姿势。有着1500多年历史的芬皇寺尽管规模较小, 却因悠久的历史享誉全国。寺庙正前方一望无际的青麦田在SNS上也非常有名。每年春季至初夏时节, 连绵不断的麦田看上去就像那碧波荡漾的海洋。到了秋季, 荞麦花竞相绽放, 犹如滚滚翻腾的白色浪花, 蔚为壮观。闻着迎面飘来的清新麦香, 悠然漫步在麦田间, 留下一张精彩的照片也是不错的选择。很多人来到金藏台, 都是专程为了拍摄渡轮照片。这里有着犹如明信片般完美的构图和气氛, 在SNS上被誉为庆州最佳拍照

地。尽管为了拍照, 需要等待很长一段时间, 但是这种等待是非常值得的。蔚蓝的天空、青草、绿树以及感性十足的渡轮, 完美融合在一起, 任何人来此仿佛都能化身为画报摄影师。从庆州市内向西行驶约40分钟, 即可抵达位于泉村里的五峰山。山顶不仅建有千年古刹—朱砂庵, 也是MBC电视剧《善德女王》大结局的拍摄地—庭岩峭壁的所在地。穿过景色优美的小寺庵, 继续向深处走去, 一座仿佛从电视剧(?)中走出的陡峭悬崖豁然映入眼帘。这里山势险峻, 壁立千仞, 石壁光滑, 风景优美, 带着无尽的气势与威严。

テレビ番組<キャンピングクラブ>で、歌手イヒヨリがキャンプを楽しんだことから、注目を集めた場所、花郎の丘。この丘きってフオトスポットは、絶壁の上に横たわる冥想岩。ここから見える農村風景はとても美しいので、ぜひ写真におさめよう。ただし、記念撮影する人が長い列を作っているの、順番を待つ間に、あらかじめポーズを考えておき、撮影は手早く行うのがマナー。1500年余りの歴史を持つ名刹、芬皇寺の前に広がる麦畑もSNS映えスポットとして知



られている。毎年、春から初夏にかけては、青々とした麦の絨毯が、秋にはソバの花の真っ白な絨毯が果てしなく広がる。のんびり散策しながら、風に揺れる麦をバックに素敵な写真を撮ろう。金藏台も映えスポットとして有名。緑豊かな場所に木船が横たわっており、まるで絵ハガキのような素敵な写真が撮れるのだ。慶州きってのフオトスポットとあって、多くの

人が訪れる。撮影するまでかなりの順番を待たなければならないが、青い空の下に広がる草木に木船が横たわっているため、最高の一枚が撮れること間違いなし。最後に紹介するのは、慶州市内から西方約40分の泉村理に位置する五峰山の頂上。ここからの風景は絶景中の絶景。なお、周辺には千年古刹朱砂庵や、MBCドラマ<善德女王>の最終回に登場したマダン岩などがある。



踩着缓慢的节奏, 解放村

느긋한 리듬 타고 해방촌

해방촌의 시간은 느긋하다. 세월의 흔적들이 커커이 쌓인 건물에는 온기가 느껴지고, 따듯함이 있는 공간은 대체로 문턱이 낮다. 언제든 편안하게 방문할 수 있는 해방촌은 몇 번을 방문해도 매년 다른 영감과 경험을 선사하며 사람들을 끌어들이기에 충분하다.

에디터 박진명 사진 손동주(스튜디오103)

时间仿佛在解放村放缓了脚步。被时间画上一道道岁月痕迹的建筑给人一种温暖的感觉。温馨的地方通常都时刻欢迎人们的到来, 解放村就是一个随时向游人敞开怀抱的地方。无论来多少次, 解放村都会带给人不同的灵感与体验, 也因此吸引游客络绎不绝地前来。

编辑 朴镇明 图片 孙东周(103工作室)





오랑오랑

[OrangOrang]

신흥시장에 온기를 불어넣은 오랑오랑

오랑오랑은 해방촌 신흥시장 안에 자리 잡은 카페다. 2015년, 오랑오랑이 처음 문을 열 때만 해도 신흥시장은 시장의 기능을 상실한 외로운 곳이었다. 이곳에 온기를 불어넣겠다는 각오로 ‘사람들’이라는 뜻의 인도네시아어인 ‘오랑오랑’을 상호로 택했고, 영업 시간을 단 한 번도 어긴 적 없이 곳곳까지 자리를 지키며 시장 안에서 노란 불빛을 이어나가고 있다. 카페 문을 열자마자 한눈에 보이는 탁 트인 바와 기존 공간에 남겨져 있던 자재를

활용한 가구들이 인상적인데, 이는 사람과 자연을 생각하는 마음을 담았다. 3층 루프톱까지 이어지는 공간 역시 기존 골조를 최대한 살려 크게 숨 한 번 고르고 갈 수 있도록 편안하게 만들었다. 특히 오랑오랑은 경기도 파주에 로스터리 공장을 두고 직접 원두를 공급하고 있어 커피에 대한 자부심도 있다. 싱글빈 핸드드립과 다크 로스팅된 빈과 우유의 조합이 잘 어울리는 화이트 커피, 그리고 티라미수가 오픈 때부터 가장 인기 많은 메뉴다.



주소 서울시 용산구 소월로20길 26-14 전화 02-3789-7007 운영시간 매일 11:30~22:00
 地址 首尔市龙山区素月路20街26-14 电话 02-3789-7007 营业时间 每天11:30~22:00

为新兴市场注入活力 OrangOrang

OrangOrang是位于解放村新兴市场内的咖啡馆。2015年，OrangOrang刚建成时，新兴市场还是一个丧失了市场功能的孤独地带。店长抱着给这里注入活力的决心，选择带有“人们”之意的印尼语“OrangOrang”作为店名。店内严格遵守营业时间，从未迟到或早退，在市场内始终坚守着自己的位置，一直延续至今。打开咖啡馆大门，宽敞明亮的空间和利用原有材料制成的家具都给人留下

深刻印象，其中蕴含着对人与自然的爱护之情。一直延续至3层顶部的空间也最大限度保留了原有的架构，带给人舒适、温馨之感。OrangOrang在京畿道坡州建有烘焙工坊，为店内直接供应咖啡豆，因此这里的咖啡堪称一绝。单品咖啡豆手萃咖啡、深度烘焙的咖啡豆和牛奶完美融合在一起的白咖啡以及提拉米苏从开业之初起就是最受欢迎的饮品和甜点。



오리

[ORI]

주소 서울 용산구 신흥로12길 4 전화 010-9244-4890 운영시간 평일 18:30~1:00, 화요일 휴무
 地址 首尔龙山区新兴路12街4 电话 010-9244-4890 营业时间 平时 18:30~1:00, 周二闭店

손님과 주인의 경계가 없는 곳 오리

최초의 생각을 실현한 공간이다. 가장 눈에 띄는 것은 이곳의 분위기를 한 층 더 오묘하게 만드는 투박한 테이블과 의자, 그리고 고정관념을 흐려놓은 주방이다. 테이블과 의자는 기존의 공간감과 잘 어울리도록 직접 깎아 만들었다. 그래서인지 모두 다 다른 모양이다. 또 와인과 식재료를 보관하는 지하 창고를 중심으로 공간이 배치돼 있는데 주방의 동선이 가운데로 몰려 있다. 오리의 메뉴는 주로 와인과 잘 어울리는 숯불 요리라 화구를 주

로 이용한다. 화구는 자칫 위험할 수 있기에 옆으로 빼놓았다. 손님들도 주방을 자유롭게 지나다니다 요리하는 스태프들과 이야기를 나누기도 하고, 스태프들은 관심을 보이는 손님에게 맛을 보여주기도 한다. 대표 메뉴는 닭의 부위를 섞어 채소와 함께 갈아 동그랗게 빚은 오리볼 완자, 치즈와 허브로 속을 채운 서양식 순대, 그리고 닭간과 크림치즈, 블랙 올리브 페스토, 엔초비와 버터 등을 얹은 네 가지의 부르스케타 등이 있다.

没有主客之分 ORI

这里是实现最初设想的空间。最引人注目的是让店内气氛更加奇妙的粗糙的桌子和椅子，以及模糊了传统观念的厨房。桌子和椅子为手工削制而成，外形与现有的空间感相得益彰，每张桌椅都呈现出不同的形状。此外，整个空间布局都以保管葡萄酒和食材的地下仓库为中心，厨房的动线被移向中间。ORI的菜品都是与红酒十分搭配的炭烤料理，因此主要使用炭火工具，而这些工具都有一定的危险性，

所以被放置在一旁。客人们也能自由出入厨房，不仅可和做菜的员工们聊天，员工们还会让感兴趣的客人尝味道。这里的招牌菜是将鸡肉和蔬菜研磨制成的圆形ORI丸子、灌入奶酪和香草制成的西式米肠，以及鸡肝和奶油奶酪、黑橄榄酱、鳀鱼和黄油等四种口味的意式烤面包等。



야채가게

[蔬菜店]

간판 없는 캐주얼 와인 바 야채가게

간판이 없어 그 앞을 몇 번이나 서성였는지 모른다. 알아보고 오면 더 찾기 힘든 야채가게는 간판을 달지 않는다는 콘셉트로 5년째 해방촌을 지키고 있는 캐주얼 와인 바다. 간판이 없는 것은 누구나 지나가다 편하게 들를 수 있는 술집을 추구하기 때문. 야채가게는 앞문 전체를 터 입구랄 것이 없는데, 없는 것이 또 하나 있다. 바로 주방과의 경계다. 옛날 건물의 구조물을 고스란히 살리기 위해 주방과 손님들이 앉는 공간을 하나의 큰 테이블로 이어 누가 직원이고 손님인지 모를 만큼 주방의 경계를 없앴다.

이렇게 편안한 분위기 때문인지 야채가게에는 단골 손님이 많다. 대표적인 메뉴는 우니와 낫토, 마 등이 들어간 우니 우동과 매생이와 해조류를 갈아 직접 만든 간장 베이스 소스를 섞어 먹는 우니 크림파스타가 있다. 얼핏 보면 일본식 요리를 추구하는 것 같지만, 그건 또 아니다. 야채가게의 메뉴는 그저 해산물을 중심으로 구성했으며, 여행하다 우연히 맛보았거나 직원 모두가 머리를 맞대고 고민한 결과다. 음식의 국적은 아무렴 상관없다.



주소 서울시 용산구 신흥로12길 4 전화 070-7622-6942 운영시간 평일 18:00-00:00, 금·토요일 18:00-01:00, 일요일 18:00-00:00, 월요일 휴무
 地址 首尔市龙山区新兴路12街4 电话 070-7622-6942 营业时间 平时 18:00-00:00, 周五·周六 18:00-01:00, 周日 18:00-00:00, 周一闭店

没有招牌的休闲红酒吧 蔬菜店

因为没有招牌,不知道在店门前徘徊了多久.蔬菜店在解放村已经经营了5年之久,是一家十分罕见的休闲红酒吧,店内的一大特点就是没有招牌.之所以不挂招牌,是为了打造一个所有人路过门前时,都可放心走进店内的酒家.蔬菜店的整个前门没有另设入口,此外也取消了与厨房间的硬质分隔.为了完美保留老建筑的结构,将厨房与客人们坐着的空间用一张大桌子连在一起,消除了与厨房之间的分界线,甚至让人分不清谁是客人,谁是员工.也许正是因为这样一

种舒适的氛围,店内常客很多.代表美食有添加了海胆、纳豆和山药等的海胆乌冬面以及加入了将海苔和海藻等进行研磨制成的酱油母酱汁后品尝的海胆奶油意大利面.乍一看,似乎主推日式美食,但是其实不然.蔬菜店的菜品主要以海鲜为主,有的菜品是店长在旅行途中偶然品尝到的,也有的是员工们集思广益,打造出的创意美食.美食不分国界.



대자연 속 휴식 같은 라운딩

148만 5000m²(45만여 평) 대지에 천혜의 자연 조건을 가진 골프코스과 유럽형 골프텔을 갖춘 라헨스 골프 & 리조트. 라헨스(La Reine)는 프랑스어로 ‘여왕’을 의미한다. 이름 그대로 여왕의 아름다움과 기품을 담아낸 고품격 가족형 골프 리조트인 것.

제주 특유의 자연 지형을 그대로 살린 골프 코스는 라헨스 골프 & 리조트의 자랑이다. 군데군데 봉긋하게 솟은 오름과 다양한 형태의 호수, 폭포가 만들어낸 이국적인 풍광이 골퍼의 심신을 어루만진다. 한라산 자락 해발 380m에 위치, 눈과 안개가 거의 없고 한라산 주변을 에워싼 쌍둥이오름이 바람을 막아줘 사계절 라운딩이 가능한 것도 특징. 페어웨이와 그린에는 벤투그라스를 심어 사계절 푸른 코스를 감상할 수 있다. 클럽하우스와 골프텔은 여왕의 화려한 기품을 입었다.

프랑스풍 건물들은 고풍스러움 그 자체, 5성급 호텔에 버금가는 인테리어도 돋보인다. 제주국제공항에서 불과 15분 정도 거리에 있어 여유롭게 라운딩을 즐길 수 있다. 4·3 평화공원, 절물 자연휴양림, 공원 산책로 등 주변에 볼거리가 많아 휴양을 겸한 가족 여행지로도 제격이다.

클럽명 라헨스 골프 & 리조트 **업체명** 라헨스리조트(주) **개장일** 2006년 11월 **주소** 제주특별자치도 제주시 명림로 374(봉개동) **전화** 064-754-9000 **코스규모** 오션 코스 9홀, 레이크 코스 9홀 총 18홀 **코스 전장** 7113 Yard **부대시설** 리조트(37평, 50평 총 51실), 클럽하우스, 레스토랑, 연회장, 라커룸, 티하우스, 프로숍 **그린피(18홀 기준)** 비회원 주중 150,000원, 주말 200,000원(개별소비세 별도) **홈페이지** www.lareine.co.kr



제주를 품다 라헨스 골프 & 리조트

La Reine Golf & Resort

에메랄드빛 바다와 푸른 잔디, 둥글게 솟아오른 오름까지, 제주 어느 곳을 둘러봐도 환상적인 전경이 펼쳐진다. 유럽 황실을 연상케 하는 골프텔과 클럽하우스는 골퍼들의 품격 있는 휴식을 책임진다.
에디터 고아라 자료제공 라헨스 골프 & 리조트 www.lareine.co.kr



바다가 훤히 보이는 오션 코스

탁 트인 제주 바다를 배경으로 플레이를 즐길 수 있는 코스로 전략을 요구하는 고난도 홀들을 만날 수 있다. 탄성을 자아내는 풍경을 음미하며 라운드를 즐겨보자.



오션 코스



골프텔 전경

Holes in the Courses

제주의 독특한 지형을 살려 만든 다양한 난이도의 골프 코스는 하나씩 공략해 나가는 즐거움이 있다. 코스 곳곳에 워터 해저드와 벙커를 전략적으로 배치, 긴장감을 높이고 도전 의식을 불러일으킨다. 오션 코스 9홀, 레이크 코스 9홀, 총 18홀 코스로 구성돼 있다.



레이크 코스

이국적인 풍광 속 레이크 코스

큰 호수가 입을 벌리고 골퍼를 맞아 들이는 듯한 장쾌한 풍경을 지닌 코스. 9개 홀 가운데 단 2개 홀을 제외하고 모두 다른 형태의 호수를 품고 있다. 제주의 지형을 그대로 살린 섬세한 코스 설계로 남다른 감동을 경험할 수 있다.



레이크 코스

Point Hole

도전 욕구 자극하는 레이크 코스 3번 홀

티잉 그라운드에서 서면 역세에 가려 그린의 모습이 잘 보이지 않는다. 2개의 독립적인 페어웨이를 갖고 있는데, 페어웨이 중간이 완전히 끊겨 있어 결코 만만하게 보아선 안 되는 홀. 장타자라면 투운을 시도해 버디를 노려볼 만하지만, 그린 주변의 벙커와 그린 뒤로 내리막 경사가 있어 무리한 도전보다 전략적으로 버디를 노리는 편이 좋다.

거대한 호수 너머로 샷! 레이크 코스 4번 홀

티잉 그라운드부터 그린까지 좌측으로 푸른 연못과 새하얀 벙커가 펼쳐진 이국적인 풍경의 홀. 처음 샷을 그린 위에 올리는 것이 승부의 관건이다. 넓은 호수 탓에 부담을 느끼기 쉽지만, 정말 극복하면 아름다운 풍경을 만끽하며 멋진 샷을 연출할 수 있다.

라헨느의 시그너처 홀 오션 코스 6번 홀

해저드 위에 솟은 아일랜드 홀로 '백록담 홀'이라고도 불린다. 아일랜드로 이어지는 다리 주변을 수생 식물과 화려한 꽃으로 꾸며 풍경도 아름답다. 해저드 건너 그린 위로 볼을 올리기 위해 정교한 샷이 요구되는 코스. 티잉 그라운드에서는 보이지 않지만 홀에서 이탈하려는 볼을 잡아주는 구제 벙커도 자리하고 있다.

Facilities in La Reine Golf & Resort

클럽하우스와 골프텔 등 골퍼에게 편안한 휴식을 제공하는 공간이 돋보인다. 프랑스풍의 건물로 5성급 호텔에 버금가는 인테리어가 호화로운 그 자체. 쉬는 동안에도 골퍼의 품격이 빛난다.

유럽풍 휴식 공간 골프텔 GolfTel

유러피언, 지중해 두 가지 스타일로 꾸민 골프텔은 고급스럽고 안락한 분위기. 유럽의 어느 휴양지에 온 듯한 낭만을 느낄 수 있다. 골프장 바로 옆에 자리한 2층 규모 건물로, 전 객실에서 푸른 바다와 한라산을 조망할 수 있다. 122.1m²(37평), 165m²(50평) 규모의 객실은 두 가족이 함께 이용해도 서로에게 방해되지 않을 만큼 공간을 효율적으로 배치했다. 잔디공원, 야생초 화원, 실내외 수영장, 라운지, 피트니스센터, 테라피실, 세미나실 등 부대 시설도 마련돼 있다.



객실 전경



객실 전경



골프텔 퍼팅그린



클럽하우스 레스토랑

클럽하우스 연회장

고품격 커뮤니티 공간 클럽하우스 Club House

필드의 감동을 그대로 옮겨온 만남의 장이자 라운드와 비즈니스를 동시에 소화할 수 있는 고급스러운 공간. 높은 구릉에 위치한 지형을 최대한 살려 설계했다. 커다란 창이 한쪽 벽면을 차지한 로비에선 제주시와 푸른 바다가 한 눈에 내려다보인다. 레스토랑과 사우나 등의 부대시설은 화이트 톤으로 깔끔하게 인테리어해 모던한 느낌을 준다. 연회장은 지중해, 유러피언 2가지 스타일로 선보여 선택의 폭이 넓다.



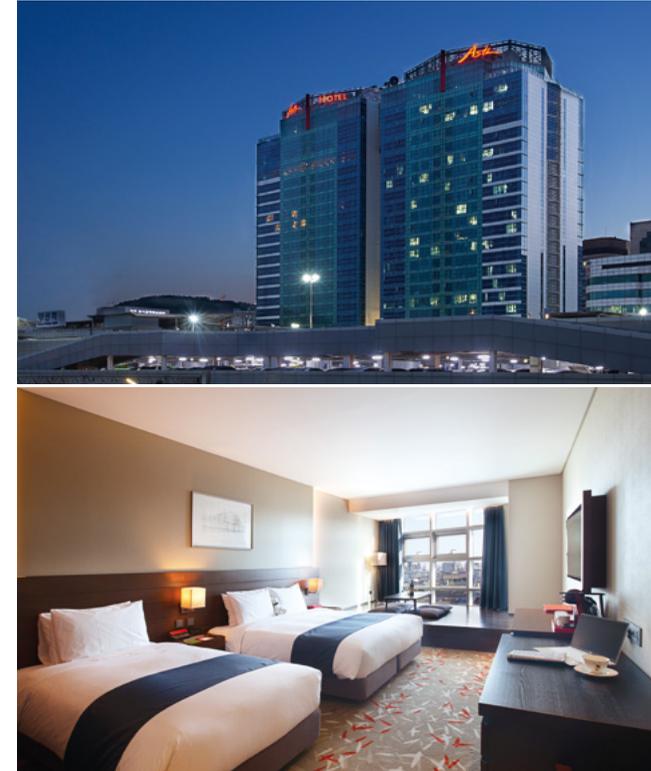
초가을, 도심 속 향긋한 휴식 'SOAK IN LUSH' 패키지

포포인츠 바이 웨라톤 서울 구로



포포인츠 바이 웨라톤 서울 구로가 선선히지는 초가을, 도심 속에서 향긋한 휴식을 즐길 수 있는 'SOAK IN LUSH' 패키지를 선보인다. 10월 말까지 진행되는 이번 가을 패키지에는 객실 1박과 하루의 피로를 말끔히 풀어줄 러쉬 입욕제, 플라밍고 홀더에 제공되는 캔맥주 2개와 테이블32 조식 뷔페 50% 할인권이 포함된다. 또한 객실 내 설치된 55인치 LED 스마트 TV로는 넷플릭스와 왓차 등 스트리밍 서비스를 자유롭게 이용할 수 있다. 한 번뿐인 아름다운 웨딩을 계획하는 신랑 신부라면 '로맨틱 하우스 웨딩' 패키지도 눈여겨볼 것. 통유리창으로 인테리어드된 테이블 32 레스토랑에서 기분 좋은 햇살을 만끽하며 럭셔리한 식사를 즐길 수 있다. 웨딩 패키지는 12월 31일까지 진행되며, 테이블 32 뷔페와 1시간 동안 제공되는 무제한 생맥주, 웰컴 드링크 등이 포함돼 있다.

문의 02-6905-9500 홈페이지 www.marriott.co.kr/selfu



부산역에서 걸어서 1분 '역 바로 옆' 패키지

아스티호텔 부산



부산역에서 도보 1분, 아스티호텔 부산이 기차 탑승객을 포함, 부산을 여행하는 이들을 위한 '역 바로 옆' 패키지를 선보인다. 패키지에는 낭만적인 부산의 항구(port) 뷰를 감상할 수 있는 스탠더드 오션뷰 객실 또는 3인 이상 투숙이 가능한 마루 스위트 객실이 포함된다. 여기에 여행용 세면도구 어메니티와 오후 3시까지 머무를 수 있는 무료 레이트 체크아웃 서비스도 제공된다. 2018년에 오픈한 아스티호텔 부산은 총 360개 객실을 보유한 4성급 호텔로 부산역 바로 옆에 자리하고 있다. 항구도시의 아름다운 풍경을 만끽할 수 있는 탁 트인 뷰와 편리한 교통으로 원도심 관광이나 비즈니스 방문객이 선호할 만한 최적의 조건을 갖추고 있다. 한편, 아스티멤버십 프로그램(무료)에 가입하면 객실 무료 업그레이드와 웰컴 드링크, 기념일 투숙 시에는 아스티 와인 1병이 제공된다.

문의 051-409-8888 홈페이지 www.astihotel.co.kr



통 크게 즐기는 프라이빗 소모임 '메가 투게더' 패키지

호텔 서울드래곤시티



서울드래곤시티가 프라이빗한 소규모 모임을 즐기는 고객들을 위해 매그넘 사이즈 주류가 제공되는 '메가 투게더(Mega Together)' 패키지를 선보인다. '메가 투게더'는 모던한 분위기의 럭셔리 프라이빗룸에서 진행되며 최대 6인까지 입실이 가능해 소규모 모임, 브라이덜 샤워, 생일 파티 등에 제격이다. 대용량 사이즈의 주류에 곁들이면 좋을 스페셜 메뉴, 사이드 드링크가 함께 제공된다. 1865 카베르네 소비뇽 레드 와인 매그넘 사이즈(1.5L)나 조니워커 블랙 1L, 웰컴 디시 3종과 론 프로슈토와 수박 & 랍스터 메달리온, 메인 메뉴로는 등심 큐브 스테이크 및 닭날개 플래터가 제공된다. 여기에 치즈 3종 및 계절 과일 플래터 등 스페셜 메뉴와 사이드 드링크(탄산 또는 주스 중 선택)가 더해져 알차게 즐길 수 있다. 가격은 35만 원(부가세 포함)이며, 12만 원을 추가하면 매그넘 사이즈의 뵈브 클리코(Veuve Clicquot) 샴페인으로 업그레이드가 가능하다.

문의 메가바이트 02-2223-7300 홈페이지 www.SeoulDragonCity.com



발리 느낌 나는 힐링 호캉스 'Eat Stay Rest'

워커힐 호텔앤리조트



그랜드 워커힐에서 오는 10월 11일까지 영화 <먹고 기도하고 사랑하라>에서 영감을 얻은 '잇, 스테이, 레스트(Eat Stay Rest)' 패키지를 선보인다. 발리 현지 느낌의 열대식물과 따뜻한 라탄 소재의 가구 및 어메니티로 꾸며진 객실은 마치 발리의 리조트에 머무는 듯한 기분을 내기에 충분하다. 발리룸 투숙객에게는 그랜드 딜럭스 객실 1박과 더 뷔페 조식이 기본으로 제공되며, 충분한 휴식과 힐링을 돕는 나잇 스윙의 입욕제 '거제를 품은 바다밤'이 제공된다.(선착순 30명)

www.walkerhill.com



럭셔리 호텔에서 만끽하는 가을의 낭만

파라다이스시티



파라다이스시티(PARADISE CITY)가 다가오는 추석, 가을 여유와 낭만을 만끽할 수 있는 '인조이 유어 파라다이스(Enjoy Your Paradise)' 패키지를 10월 31일까지 선보인다. 해외 못지않은 이국적인 리조트에서 여유를 즐길 수 있는 이번 패키지에는 따뜻한 온수풀에서 영종도의 아름다운 석양을 만끽할 수 있는 시그니처 스파 수영장 무제한 이용 혜택이 제공된다. 플레이스테이션 체험존 및 키즈존, 예술 전시 공간 파라다이스아트 스페이스도 무료로 이용할 수 있다. (성인 2인, 어린이 2인 기준)

www.p-city.com

지루할 틈이 없다! JJ 편 서비스

제주항공 기내에서 펼쳐지는 특별한 이벤트! 여행의 즐거움을 200% 높여줄 JJ 편 서비스를 소개합니다.



JJ올렛부산

부산 출발 국제선에서 JJ팀의 편 서비스를 즐겨보세요.



JJ팔레트

기내 메이크업과 피부 톤에 맞는 퍼스널 컬러를 찾아보세요.



JJ매직유랑단

시선을 사로잡는 화려한 마술쇼를 경험해 보세요.



JJ게임의 민족

다채로운 기내 게임 이벤트에 참여해 보세요.



JJ풍선의 달인

풍선으로 이걸 만들 수 있다고? 다양하고 재미있는 풍선을 만들어 드립니다.



JJ연애조작단

기내에서 펼쳐지는 아름다운 리마인드 웨딩 이벤트로 사랑을 나눠요.



JJ운빨로맨스

신비로운 타로점 이벤트로 여행의 설렘을 느껴보세요.



JJ헬로재팬

일본어로 진행되는 재미있는 편 서비스의 세계. 다 함께 귀를 쫓긋!

ハロー・ジャパン

日本語で行われる楽しいファンサービスの世界。皆さんご注目!



JJ하늘리포터

창밖으로 펼쳐지는 아름다운 하늘길을 소개해 드립니다.



JJ일러스타

나와 똑 닮은 캐리커처와 아름다운 손글씨의 매력에 빠져보세요.

JJ편 서비스 비행 신청 방법

스마트폰의 카메라로 아래의 QR코드 촬영⇒ 링크 접속⇒ 신청서 작성⇒ 완료



※ 팀별 이벤트 노선은 QR코드를 통해 확인할 수 있습니다(분기별 운용).



제주항공스쿨어택 이벤트

매년 수학여행 시즌(4~6월, 9~11월)에 제주항공을 이용, 수학여행을 떠나는 학생 여러분에게 재미있는 추억을 선사해 드립니다.



기내 편 서비스 활동이 궁금하다면, 공식 인스타그램 jj_team_crew로 놀러오세요.



사내 모델 김태근, 심수빈 승무원

09 September

- 58 제주항공 뉴스 JEJU air News
- 60 노선도 JEJU air Route Map
- 61 연혁 History of JEJU air
- 62 수하물 규정 Baggage Rules
- 64 라운지 인포메이션 Lounge Information
- 65 스마트 컨슈머 Smart Consumer
항공기 소개 B737-800NG Information
- 66 도심공항 터미널 이용안내 Terminal Guide
- 68 리프레시 포인트 Refresh Point
- 69 출입국 신고서 Entry · Exit Declaration Form

JEJUair

Information



생활속거리두기때 따른 기내 서비스 시 접촉 최소화 방식 전환

제주항공은 객실 승무원의 기내 서비스에 대해 'S.A.F.E'(Sanitary-위생적인 서비스, Avoided·거리두기 서비스, Friendly·친근한 서비스, Emotional·감성 서비스)를 새로운 기준으로 삼아 승객의 위생을 최우선으로 하고 물리적 거리를 두면서 친근하고 감성적인 서비스를 시작하기로 했다.

첫 번째로 지난 7월부터는 모든 노선에서 운항 중 사물소독 스프레이를 이용해 기내 화장실 내부 및 화장실 손잡이 소독을 실시하고, 기내 접촉을 최소화하는 서비스로 운영 방식을 바꾼다. 기내 에어카페 상품 판매 시 기존에는 카트에 상품을 비치해 판매하던 것을 구매를 원하는 고객이 요청할 경우 해당 상품을 판매하는 개별 판매로 전환한다. 아울러 상품 구매 시 승객이 직접 단말기에 카드를 꽂아 결제하도록 하여 접촉 가능성을 더욱 줄이

도록 했다. 또 객실 승무원들의 근무 영역도 기내 앞쪽과 뒤쪽으로 분리해 해당 영역에서만 서비스를 제공하도록 하여 기내에서 구역별 접촉 빈도를 줄이도록 했다. 이 밖에도 제주항공은 고객의 안전한 항공여행을 위해, 여행 시 타인과의 접촉을 최소화하도록 탑승객의 셀프 바코드 인식 및 좌석 위치별 순차 탑승 방식을 도입했으며 국내선 발권 카운터에 투명 가림막을 설치한 '안심 체크인' 카운터 등을 운영하고 있다.

국내여행 5번 하면 리프레시포인트 7만P 추가 적립

제주항공이 회원을 대상으로 국내선 10번 탑승하면 7만 포인트를 추가로 적립해 주는 '국내선 스탬프 랠리' 프로모션을 진행한다. '국내선 스탬프 랠리' 기간은 10월31일까지이며, 대상은 국내선 전 노선이다. 이 기간 중 왕복 5회(편도 10회) 탑승하고 미션을 완료하면 기존에 유류할증료나 공항시설 이용료 등을 제외한 항공운임 기준 최소 5%를 리프레시포인트로 적립해 주는 것에 추가로 7만 원 상당의 7만 포인트를 더 제공한다.

미션을 완료하려면 왕복 5회(편도 10회) 중 플라이백 플러스(FLYBAG+)운임 항공권을 왕복 4회(편도 8회) 이상 이용해야 한다. 플라이백 플러스 운임은 제주항공의 페어패밀리 운임제도 중 하나로 제주항공 홈페이지 및 모바일 앱, 웹에서만 구매할 수 있으며 ▲기내 수하물 10kg ▲위탁 수하물 20kg ▲우선탑승 제공 ▲여정 변경 수수료 1회 무료 등의 혜택을 제공하는 운임이다. 국내선 스탬프 랠리 프로모션은 제주항공 홈페이지와 모바일 앱, 웹을 통해 항공권을 예매한 후 여정을 마치면 자동으로 스탬프가 발급되며 여행사에서 예매했거나 회원이 아니었다면 해당 기간에 탑승한 정보를 홈페이



지에서 입력하고, 리프레시포인트 적립 신청을 통해 이벤트에 참여할 수 있다. 아울러 프리패스 항공권 구매 고객은 스탬프 적립에서 제외되며 추가로 적립된 리프레시포인트는 지급일로부터 6개월간 사용이 가능하고 양도나 선물은 불가능하다.

트립닷컴과 여행상품 예약 서비스 제휴

제주항공이 아시아 최대 온라인 여행사인 트립닷컴과 함께 제휴를 맺고 여행상품 예약 시 추가로 리프레시포인트를 적립해 주는 서비스를 시작했다. 이에 따라 제주항공 이용자는 제주항공 홈페이지 및 모바일 앱, 웹 채널을 통해 트립닷컴에서 제공하는 여행상품을 예약하면 구매금액 1000원당 리프레시포인트 60p를 적립받을 수 있다. 제주항공의 리프레시포인트는 기존 항공사의 '보너스항공권' 개념에서 벗어나 적립한 만큼 자유롭게 쓰고, 포인트가 모자라면 필요한 만큼 구매해서 쓸 수 있으며, 가족이나 친구에게 편리하게 선물할 수 있는

멤버십 프로그램으로 1포인트는 1원에 해당한다. 제주항공의 리프레시포인트 회원등급은 VIP, 골드, 실버 플러스, 실버 등급이 있으며, 등급별로 ▲우선탑승 ▲위탁수하물 추가 허용 ▲위탁수하물 우선처리 ▲사전좌석 지정 등 항공기 탑승 시 제공되는 차별화된 혜택은 물론 할인쿠폰 제공, 회원만을 위한 항공권 시 우선예매 권한 부여 등의 혜택도 제공하고 있다.



제주항공의 친환경 홍보 담당 '펭수' 기획상품 판매

제주항공이 지난 7월 친환경 홍보 모델로 활동 중인 '펭수'를 활용한 모형 비행기와 기획상품(굿즈, goods)을 출시하며 큰 화제가 되었다. 운항승무원 버전의 '펭기장'과 객실승무원 버전의 '펭무원' 이미지를 넣은 펭수 모형 비행기와 펭수 포토카드, 볼펜, 핀버튼, 스티커 등이 포함된 기획상품을 제작해 제주항공 기내에서 판매한다. 기획상품 가격은 정가 기준으로 ▲펭수 모형비행기 3만5000원 ▲펭수 모형비행기와 기획상품 4종세트(포토카드+볼펜+핀버튼+스티커)를 포함한 세트는 3만8000원이다. 한편 지난 7월1일부터 15일 동안 AK몰을 통해 사전예약 판매를 진행한 펭수 모형비행기와 모형비행기 기획상품세트는 단 20분 만에 매진되어 기존 1차 예약판매만 진행하려던 계획에서 2차 예약판매를 이끌어내기도 했다. 이번 펭수 모형비행기는 고객대상 SNS 설문조사에서 1위로 선정된 아이템으로 펭기장,



펭무원 디자인 역시 고객들이 가장 많이 추천한 디자인을 반영해 제작했다. 친환경 홍보담당 모델인 펭수를 주제로 한 만큼 모형비행기 포장 시 내부 고정용 박스를 플라스틱이나 스티로폼이 아닌 종이로 제작했으며, 모형비행기 박스 인쇄 또한 친환경 공기를 사용해 환경보호에 동참했다. 또 '제주항공 × 펭수' 굿즈 판매금액의 일부는 '제주도 자

연환경보호'를 위해 기부하는 등 지속적으로 친환경 마케팅 활동을 펼칠 계획이다. 한편 제주항공은 2020년 대한민국 친환경상품 '그린스타(GREEN-STAR)' 저비용항공 부문 1위로 선정됐으며, 환경을 보호하며 여행의 즐거움도 함께 느낄 수 있는 친환경 여행법을 친환경 여행 홍보 모델 펭수와 함께 자사 SNS 채널을 통해 다양하게 알리고 있다.

제주항공 노선도 | JEJU air Route Map

48개 도시 82개 노선



New Standard JEJU air History

2005



1월25일 제주항공 창립
8월 정기운송사업 면허 취득(국내선, 국제선)



2006

6월 국내선 정기노선 취항 (서울-제주)



2009

3월 국제선 정기노선 취항 (인천-오사카)



2015

11월 코스피(KOSPI) 상장



2018

9월 제주항공 첫 호텔, 홀리데이인 익스프레스 서울홍대 오픈
11월 B737-800 첫 구매 항공기 도입
12월 국제항공운송협회(ATA) 항공운송표준평가제도 IOSA 11th Edition 인증



2019

6월 인천국제공항 JJ 라운지 오픈
7월 B737-800 45호기 도입

2020

1월 제주항공 창립 15주년
4월 김포~여수, 여수~제주 노선 취항

수하물 규정

1 기내 반입 무료 휴대 수하물은 1개 Passengers are allowed to carry one piece of hand baggage on board for free

기내 반입 휴대 수하물은 1개, 총 중량은 10kg을 넘지 않아야 합니다. 규격은 가로, 세로, 폭이 55×40×20(cm), 또는 3면의 합 115(cm) 이하여야 합니다. 1개의 무료 휴대 수하물 외에 추가 수하물 소지 시엔 반드시 위탁해야 합니다. 탑승구에서 위탁할 경우 별도의 수수료가 부과됩니다.

Passengers can carry one cabin bag on board. Hand baggage can weigh up to 10kg in total, and must not exceed 55×40×20 (cm) or a total of 115 linear centimeters. Additional carry-on bags must be checked. The checked carry-ons at the boarding gate will charge an additional fee.



2 100ml(cc) 초과 액체성 물품 기내 반입 금지 Liquids in hand luggage must not exceed 100ml(cc)

한국을 출발하는 모든 국제선 항공편을 이용하는 승객은 100ml(cc)를 초과하는 용기에 들어 있는 치약, 로션, 헤어젤, 스프레이 등 액체성 물품을 가지고 탈 수 없습니다. 100ml(cc) 이하 용기에 들어 있는 치약, 로션, 헤어젤, 스프레이와 같은 액체성 물품은 가지고 탈 수 있습니다. 단, 투명한 비닐봉투(크기 20×20(cm) 이하, 용량 1L 이하)에 넣어 보안검색 요원에게 보여준 후 기내에 가지고 탈 수 있습니다. 비닐봉투는 1개만 허용됩니다.



All international air passengers departing from the Republic of Korea cannot carry liquids in containers of more than 100ml capacity on a flight, including toothpaste, lotions, hair gels, and sprays. Passengers are allowed to carry liquids in containers of 100ml or less on board, placed in a transparent 1-liter plastic bag measuring around 20×20(cm) after showing it to the check-in agent. Passengers can carry only one such plastic bag per person on board.

3 휴대용 유모차, 보행기, 휠체어 등 추가 반입 허용 Portable strollers, baby walkers, wheelchairs are allowed on a plane

휴대용 유모차나 휠체어 보행기, 카시트, 이동 아기침대 등은 기내 반입이 가능합니다. 전동 휠체어는 기내 반입이 불가능합니다. A collapsible stroller, wheelchairs, baby walker, car seat, and baby bassinet can be carried on board. Electric wheelchairs are not allowed on a plane.



2,000 원/kg



4 국내선 수하물 무게 초과 시 2,000 원/kg Overweight baggage

on domestic flight is charged 2000 won per kilogram
국내선 이용 시, 짐으로 부치는 수하물이 무료 규정 범위를 초과할 경우 1kg 당 2,000원을 지불해야 합니다. Domestic flight passengers will have to pay excess baggage fees of 2000KRW per kilogram for the overweight checked baggage.

5 미주 노선(괌, 사이판) 수하물 24~32kg 초과 시 50USD/50,000KRW Overweight extra baggage weighing more than 24kg and less than 32kg on flights to the Americas (Guam, Saipan) is charged at 50USD/50,000KRW

미주 노선(괌, 사이판) 이용 시, 짐으로 부치는 수하물이 무료 규정 범위를 24~32kg 초과할 경우, 50미국달러 또는 한화 5만 원을 지불해야 합니다. Passengers with overweight checked-in baggage heavier than free checked baggage allowance of 24~32kg on flights to the Americas (Guam, Saipan) will have to pay 50USD/50,000KRW.

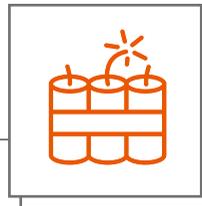
24~32kg 초과 시 50USD



6 위험물 휴대 및 위탁 수하물 운송 금지 Dangerous items are not permitted to be checked in or carried on board

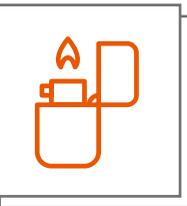
폭발물, 압축 가스, 인화성 물질, 부식성 물질, 자극성 물질, 자기성 물질, 방사성 물질, 기타 항공기 및 개인 또는 타인의 재산에 위험을 가질 수 있는 항공 위험물은 휴대 및 위탁 수하물로 운송할 수 없습니다.

Forbidden substances include explosives, compressed gas, flammable materials, corrosives, reactive substances, magnetic and radioactive materials, and any other hazardous substances that might damage the property of airplane and an individual, or others.



7 보조 배터리나 전자 담배, 라이터 등 적발 시 폐기 Portable chargers, electronic cigarettes, and lighters will be discarded when found

보조 배터리나 전자 담배, 라이터 등은 위탁이 불가하며 기내로 가져갈 수 없습니다. Portable chargers, electronic cigarettes, and lighters are not consigned and can be carried on board.



8 리튬 배터리 사용 스마트 가방, 수하물 운송 금지 Smart luggage with lithium batteries not allowed to be checked in

리튬 배터리를 사용하는 일부 스마트 가방의 경우, 수하물로 운송할 수 없습니다. Some smart luggage powered by lithium batteries is forbidden to be checked in.

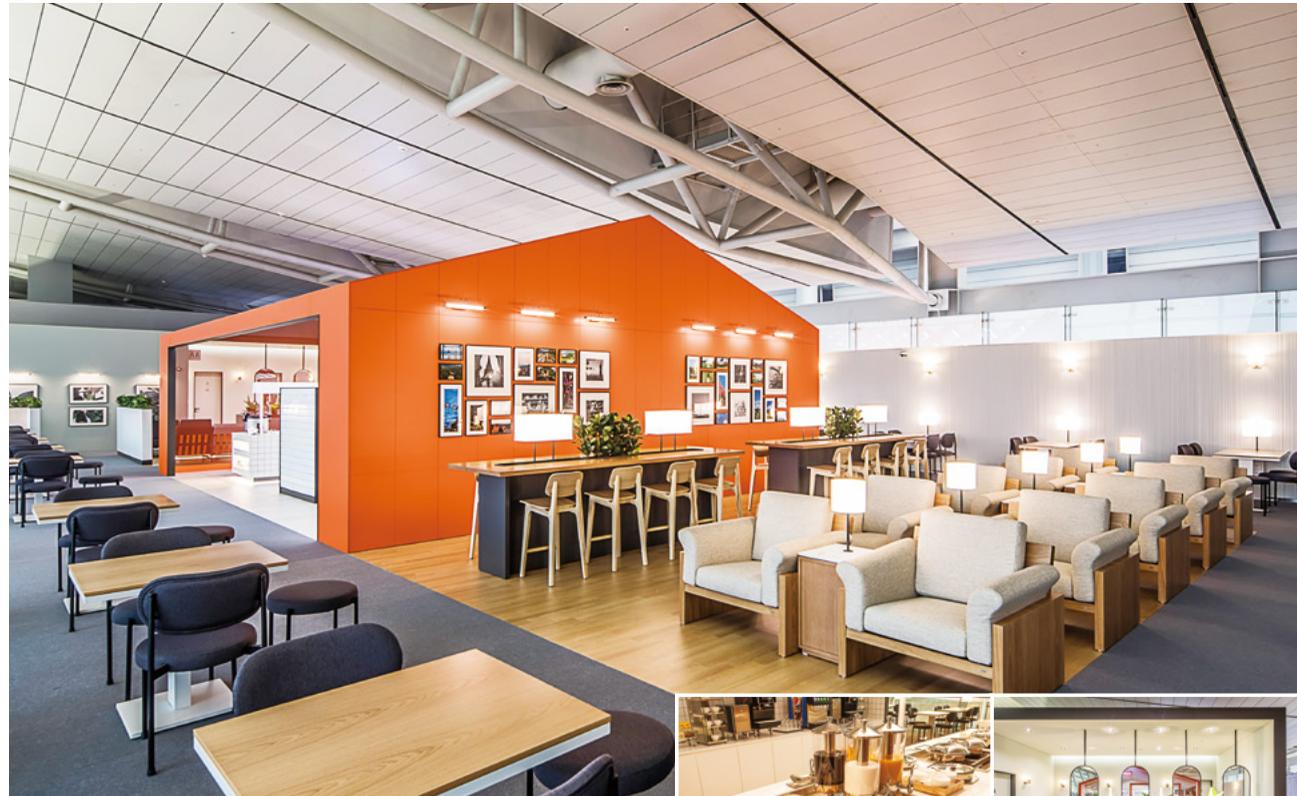


무료 수하물 Free Baggage Allowances

항공권 운임 유형 Air Fares Type	Fly Bag+	Fly Bag	Fly	Infant (유아)
국내선 Domestic Flight	<ul style="list-style-type: none"> 무게: 20kg 이내 크기: 3면의 합 203cm 이내 Weight: up to 20kg Size: up to 203cm (width + height + depth) 	<ul style="list-style-type: none"> 무게: 15kg 이내 크기: 3면의 합 203cm 이내 Weight: up to 15kg Size: up to 203cm (width + height + depth) 	<ul style="list-style-type: none"> 수하물 없음 No baggage 	<ul style="list-style-type: none"> 수하물 없음 No baggage
국제선(괌, 사이판 노선 제외) International Flight(except for the routes to/from Guam, Saipan)	<ul style="list-style-type: none"> 무게: 20kg 이내 크기: 3면의 합 203cm 이내 Weight: up to 20kg Size: up to 203cm (width + height + depth) 	<ul style="list-style-type: none"> 무게: 15kg 이내 크기: 3면의 합 203cm 이내 Weight: up to 15kg Size: up to 203cm (width + height + depth) 	<ul style="list-style-type: none"> 수하물 없음 No baggage 	<ul style="list-style-type: none"> 무게: 10kg 이내 크기: 3면의 합 203cm 이내 ※ FLY 운임 제외 Weight: up to 10kg Size: up to 203cm (width + height + depth) ※ Except Fly Air Fares
괌, 사이판 노선 Routes to/from Guam, Saipan	<ul style="list-style-type: none"> 무게: 각 23kg 이내 크기: 2개 짐을 합한 3면의 합(가로/세로/높이 273 cm 이하) 허용개수: 2개 Weight: up to 23kg Size: up to 273 cm (width + height + depth) Allowable number of pieces: 2 	<ul style="list-style-type: none"> 무게: 23kg 이내 크기: 3면의 합 203cm 이내 허용개수: 1개 Weight: up to 23kg Size: up to 273 cm (width + height + depth) Allowable number of pieces: 1 	<ul style="list-style-type: none"> 수하물 없음 No baggage 	<ul style="list-style-type: none"> 무게: 10kg 이내 크기: 3면의 합 203cm 이내 허용개수: 1개 ※ FLY 운임 제외 Weight: up to 10kg Size: up to 203cm (width + height + depth) Allowable number of pieces: 1 ※ Except Fly Air Fares

JJ 라운지

여행의 즐거운 경험을 더해줄 'JJ 라운지'는 제주항공 취향지와 관련한 책과 영상, 드로잉 작품을 전시한 복합문화공간이자 맛있는 음식을 즐기며 여행을 준비하는 쉼터입니다.



제공 서비스 파우더룸, 취향지 정보 제공, 포토존, 가족석, 음료 및 식사, 게스트룸
 위치 인천국제공항 제1여객터미널 4층 면세지역 28번 게이트 부근
 운영시간 06:00 ~ 22:00(연중무휴)
 연락처 1599-1500



유료 멤버십 J Pass

J Pass는 수하물 우선 처리, 우선 수속, 우선 탑승 등 여행객의 시간과 비용을 절약할 수 있는 제주항공의 유료 회원 서비스입니다.

혜택 1 웰컴 쿠폰 국제선 왕복 최대 3만원 할인쿠폰(성수기/특가 제외)

혜택 2 웰컴 포인트 리프레시 포인트 3만P

혜택 3 짐 특가 사전 구매 기회 최대 2회

혜택 4 인천공항 라운지 3회 J Pass+ 멤버십 해당

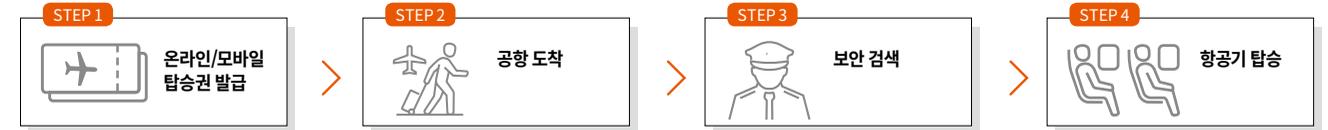
혜택 5 J Pass 연회비: 160,000원 → 온라인 할인가: 89,000원

(유효기간: 구매 다음 날부터 1년)



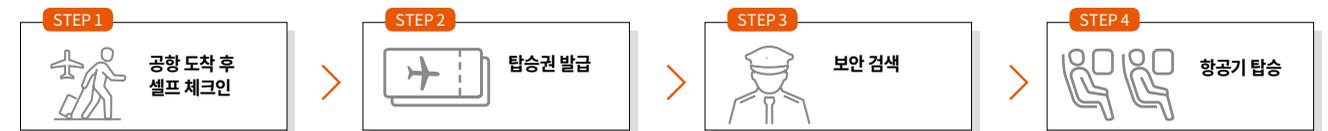
온라인 · 모바일 탑승권

온라인·모바일(Web, App) 탑승권을 발급하시면 공항에서 카운터 수속 없이 바로 기내에 탑승할 수 있습니다. 집에서 미리 탑승 수속을 하시고 공항에서 대기하는 시간을 절약하세요.



키오스크 · 셀프 백드롭

공항 도착 후 셀프 체크인(Self Check-In) 서비스를 이용하시면 수속 카운터 대기 없이 빠른 탑승 수속이 가능합니다. 수하물의 셀프 백드롭(Self Bag Drop)은 카운터 혹은 수하물 전용 카운터에서 할 수 있습니다.



※ 공항 사정, 항공기 교체 등의 이유로 사전 예고 없이 예약하신 좌석 및 탑승구가 변경될 수 있습니다.

※ 모바일 및 시스템 등 기술적인 문제로 온라인/모바일 탑승권 전송이 안 될 경우, 공항 카운터 수속을 이용해주시기 바랍니다.

○ 제주항공은 공항에서의 혼잡도를 줄여 이용자의 편의를 높이기 위해 모바일이나 무인 발권기를 통한 탑승 수속을 안내하고 있습니다.

B737-800NG Information



항공기 시장의 베스트셀러 안전한 시스템의 차세대 항공기 B737-800NG

제주항공의 주력 기종인 보잉 737-800NG(New Generation) 기종을 소개합니다. B737-800NG는 구모델인 126인승 B737-400에 186~189개의 좌석을 확장하고 각종 기기를 획기적으로 개선한 최첨단 디지털 제트 여객기입니다. 보잉사의 차세대 737 시리즈(B737-600·700·800·900ER) 중 하나인 B737-800NG는 명성과 신뢰가 높아 100~200인승 제트기 중 가장 인기 있는 기종으로, 현재 전 세계에서 2000여 대가 운항되고 있습니다.

1994년 개발을 완료해 1998년 독일 항공사 하파그-로이드(Hapag-Lloyd)에 첫 인도된 보잉 737-800NG는 전 세계 유수의 항공사들이 안전성과 성능을 인정한 베스트셀러 항공기입니다. B737-800NG의 가장 큰 장점은 B737 시리즈가 처음 개발된 이래 30여 년 동안 지속적으로 개량돼 모든 시스템이 안정화했다는 것입니다. 부품의 내구성과 신뢰도가 높아 고장 발생률이 낮으며 통계상으로 1000번 비행에 1~2회의 에러가 발생할 정도입니다. 그것도 조종사 자기 진단 시스템이 미리 주의, 경고를 해줘 안전성



이 확보된 항공기입니다. B737-800NG에는 새로운 형태의 좌석, '뉴클래스(New Class)'가 도입됐습니다. 현재 189석으로 운용하고 있는 일부 항공기의 좌석을 174석으로 재조정, 앞뒤 좌우 좌석 간격을 넓혔습니다. 현재 뉴클래스 12석과 기존 일반석 162석으로 운용하고 있습니다. 뉴클래스 12석은 단순히 앞뒤 간격만 넓힌 형태가 아니라 복도를 사이에 두고 기존 3-3 형태가 아닌 2-2 형태로 변경, 좌석 간격을 넓혔습니다.

기체 크기 Fuselage Size

길이 Length	전폭 Wing Span	동체 폭 Outside Fuselage Width	높이 Height
39.5m	35.7m	3.76m	12.5m

기체 성능 Fuselage Performance

항속거리 Cruising Distance	순항속도 Cruising Speed	운항고도 Cruising Altitude
5,176km	881.4km/h	41,000ft

기체 중량 Fuselage Weight

이륙중량 Takeoff Weight	최저무게 Minimum Weight
79,010kg	41,413kg

서울역 · 삼성역 · 광명역 도심공항터미널

제주항공의 당일 탑승 승객은 서울역·삼성역·광명역 도심공항터미널에서 탑승 수속을 할 수 있습니다. 공항 도착 후 전용 게이트를 통해 빠르고 편하게 제주항공 탑승이 가능합니다.



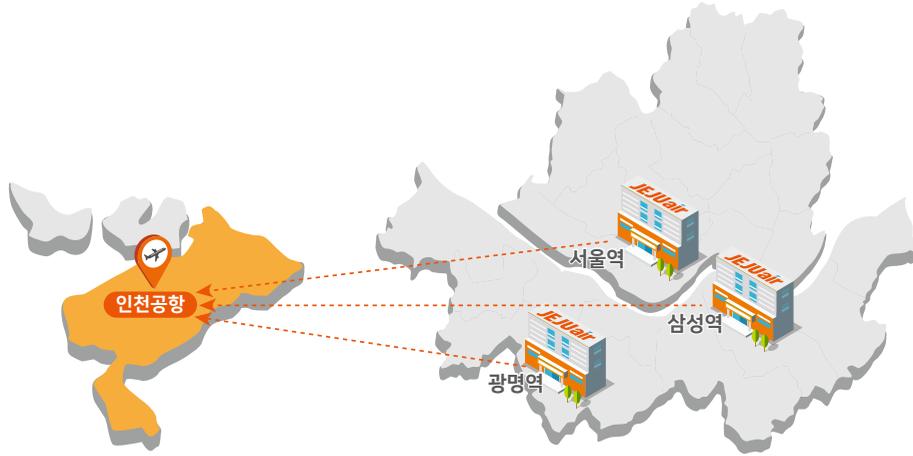
1 탑승 수속: 제주항공 카운터에서 항공권을 받고, 짐을 부친다.
Check-In: Receive your ticket at the Jeju Air counter and drop your baggage.
 搭乗手續: チェジュ航空のカウンターで航空チケットを受け取り、荷物を預ける。



2 출국 심사: 여권과 항공권을 지참, 출국 심사를 받는다.
Departure Immigration: Pass through immigration for departure with your passport and plane ticket.
 出国審査: パスポートと航空チケットを持参し、出国審査を受ける。



3 리무진 또는 열차 탑승: 서울역은 직통 열차, 삼성역과 광명역은 리무진을 타고 인천국제공항으로 이동한다.
Boarding the Express Train or limousine bus: Go to the stop, and board the express train or limousine bus.
 直行列車またはリムジンバス乗車: 直行列車またはリムジンバスに乗って仁川国際空港に行く。



4 인천국제공항 제1터미널 도착: 인천국제공항 제1터미널에 도착, 3층 출국장으로 향한다.
Arrival at Incheon International Airport Terminal 1: Once you arrive at Terminal 1, head to the departure level on the 3rd floor.
 仁川国際空港第1ターミナル到着: 仁川国際空港第1ターミナルに到着したら、3階の出国フロアへ。



5 전용 출입구: 도심공항터미널 이용객 전용 출입구를 통해 빠르게 안으로 들어간다.
Boarding via Designated Entrance: Swiftly find your way in through the designated entrance for city airport users.
 専用ゲート: 都心空港ターミナル利用客専用ゲートを通して、スムーズに中へ。

제한 사항 Restriction 留意事項

- 서울역·삼성역·광명역 도심공항은 제주항공 당일 탑승 고객 중 예약이 확인된 승객만 이용할 수 있습니다.
 Passengers who hold confirmed reservation ticket departing at Incheon International Airport.
 予約確定済みのチェジュ航空当日搭乗券をお持ちの乗客
- 탑승권 예약 및 발권, 여정 변경과 FFP 가입 및 적립은 불가능합니다.
 Purchasing, Reservation, Changing flight ticket not available.
 搭乗券の予約と発券、旅程の変更、FFP加入、積み立ては不可
- 도움이 필요한 승객(혼자 여행하는 어린이, 휠체어 승객, 개인 신분 할인 대상자, 항공권과 여권의 철자가 상이한 승객은 수속이 불가능합니다. 단, 임신부는 가능합니다.
 Passengers who need special care (Child travelling alone, Passenger in Wheel-Chair), ID discount and

passengers whose Name is not identical in passport and boarding pass are not available.
 お手伝いが必要なお客様(一人旅のお子様、車椅子のお客様)、個人身分割引対象者、航空券やパスポートの手続きが必要な乗客のご利用は不可(但し、妊婦さんは可能)

4. 부가 서비스 및 초과 수하물 요금은 인천공항에서 지불하세요.
 Ancillary Service and Excess baggage charge are paid at Incheon International Airport.
 付加サービスおよび手荷物超過料金のお支払いは仁川空港にて可能

5. CBBG(별도의 좌석을 구매, 항공기에 휴대하여 탑승하는 짐)과 오버 사이즈 물품은 수속이 불가능합니다. 단, 골프 백은 가능합니다.
 CBBG and Oversized Baggage are not available (Golf Bag is allowed)
 CBBG/ Oversized荷物の手続き不可(但しGolf Bagは可能)



서울역 도심공항터미널

서울역 15번 출구 부근, 지하 2층에 자리한 도심공항터미널을 이용하면 탑승 수속과 출국 심사를 마친 후 인천국제공항 제1터미널까지 43분 만에 도착합니다. 서울역 도심공항터미널은 서울역-인천공항 직통 열차표 구매 승객만 수속이 가능합니다.

Seoul Station City Airport

Through the city airport located on the B2 level nearby exit no.15 of Seoul Station, the whole process of checking in, going through immigration and arriving at Incheon International Airport Terminal 1 will take no more than 43 minutes. In-Town Check-In Service in Seoul Station is only for the passengers purchased Express Train Ticket Seoul Station to Incheon International Airport.

仁川国際空港第1ターミナルまでは、43分で行くことができます。

information

위치 서울역 도심공항터미널 2층
 수속 가능 시간 05:20 ~ 19:00
 공항까지 소요시간 43분(배차 간격 30~40분)
 카운터 마감시간 인천공항발 항공기 출발 3시간 전
 법무부 이용시간 07:00~19:00
 Location Seoul Station(AREX Seoul Station B2)
 Check-In Counter 05:20~19:00
 Duration to Airport 43min. (Every 30~40min.)
 Counter closing time 3 hours before flight departure time at Incheon International Airport
 Immigration 07:00~19:00
 場所 ソウル駅都心空港ターミナル地下2階
 手続き可能時間 05:20 ~ 19:00
 空港までの所要時間 43分(30~40分間隔)
 チェックインの締切時間
 仁川空港発飛行機の出発3時間前
 法務部利用時間 07:00~19:00

삼성역 도심공항터미널



도심공항타워와 현대백화점 무역센터점 사이에 자리한 삼성역 도심공항터미널을 이용하면 탑승 수속과 출국 심사를 마친 후 인천국제공항 제1터미널까지 1시간 5분 만에 도착합니다.

Samsung Station City Airport

Through the Samsung Station city airport situated in between the City Airport Tower and Hyundai Department Store Trade Center branch, you can complete check-in and immigration and arrive at Incheon International Airport Terminal 1 in just 1 hour and 5 minutes.

三成駅都心空港ターミナル

都心空港タワーと現代百貨店貿易センター店の間に位置する三成駅都心空港ターミナルを利用すると、搭乗手続きと出国審査が受けられるほか、1時間5分で仁川国際空港第1ターミナルに行くことができます。

information

위치 서울시 강남구 테헤란로 87길 22, 한국도심공항
 수속 가능 시간 05:20~18:30
 공항까지 소요시간 65분(배차간격 15~20분)
 카운터 마감시간 인천공항발 항공기 출발 3시간 20분 전
 법무부 이용시간 05:30~18:30
 Location CALT, 87 Gil 22, Teheran-Ro, Gangnam-gu, Seoul
 Check-In Counter 05:10~18:30
 Duration to Airport 65min. (Every 15~20min.)
 Counter closing time 3 hours and 20 minutes

before flight departure time at Incheon
 Immigration 05:30~18:30
 場所 ソウル市江南区テヘラン路87ギル22、韓国都心空港
 手続き可能時間 05:10~18:30
 空港までの所要時間 65分(15~20分間隔)
 チェックインの締切時間
 仁川空港発飛行機の出発3時間20分前
 法務部利用時間 05:30~18:30

광명역 도심공항터미널



서해안고속도로와 평택·파주고속도로 사이에 자리한 광명역 도심공항터미널을 이용하면 탑승 수속과 출국 심사를 마친 후 인천국제공항 제1터미널까지 1시간 10분 만에 도착한다.

Gwangmyeong Station City Airport

Through the Gwangmyeong Station City Airport located in between the Seohaean Expressway and Pyeongtaek-Paju Expressway, you will be able to finish check-in and immigration and reach the Incheon International Airport Terminal 1 in 1 hour and 10 minutes.

光明駅都心空港ターミナル

西海岸高速道路と平澤・坡州高速道路の間に位置する光明駅都心空港ターミナルを利用すると、搭乗手続きと出国審査が受けられるほか、1時間10分で仁川国際空港第1ターミナルまで行くことができます。

information

위치 경기도 광명시 광명역로21 지하1층
 도심공항터미널
 수속 가능 시간 06:30~19:00
 공항까지 소요시간 70분(배차간격 20~30분)
 카운터 마감시간 인천공항발 항공기 출발 3시간 전
 법무부 이용시간 07:00~19:00
 Location Gwangmyeong KTX Station B2,
 Gwangmyeong 21, Gwangmyeong-si
 Check-In Counter 06:30~19:00
 Duration to Airport 70min. (Every 20~30min.)

Counter closing time 3 hours before flight departure time at Incheon International Airport
 Immigration 07:00~19:00
 場所 京畿道光明市光明駅路21 地下1階 都心空港ターミナル
 手続き可能時間 06:30~19:00
 空港までの所要時間 70分(20~30分間隔)
 チェックインの締切時間
 仁川空港発飛行機の出発3時間前
 法務部利用時間 07:00~19:00

리프레시 포인트

항공권 구매 금액의 5%가 적립되는 리프레시 포인트를 알고 계세요? 리프레시 포인트는 가족과 친구에게 포인트를 양도하거나 합산, 보너스 항공권을 구매할 수 있는 제주항공의 마일리지 프로그램입니다. 리프레시 포인트를 이용해 즐거운 여행 하세요

● 포인트 적립은 어떻게 하나요?

제주항공 홈페이지나 모바일 웹/앱으로 가입하고 항공권을 구매하면 항공권 운임의 5%가 자동 적립됩니다. 여행사 등 다른 구매처를 통해 항공권을 구입해 누락된 포인트 역시 적립이 가능합니다.

<p>모든 항공권 적립 항공권의 제한 없이 제주항공에서 구매하신 항공권은 모두 적립</p>	<p>누락포인트 적립 이미 탑승한 항공권도 1년 이내 적립</p>	<p>회원 가입 시 적립 탑승 후 회원가입을 한 비회원도 적립</p>
---	---	---

● 리프레시 포인트를 구매하거나 선물할 수 있나요?

최소 1,000P 이상, 최대 4,000,000P까지(1P = 1원) 부족한 포인트만큼 구매 후 사용할 수 있으며, 제주항공 회원이라면 포인트 선물도 할 수 있습니다.

<p>포인트 구매 적립 부족한 포인트를 구매해 빠르게 적립</p>	<p>포인트 선물 적립 가족, 연인, 친구에게 선물 받은 포인트 적립</p>	<p>포인트 양도 적립 대상 제한 없이 누구에게나 양도받은 포인트 적립</p>
---	---	--

● 리프레시 포인트를 양도할 수 있나요?

연간 최대 300,000P까지 조건 없이 포인트 양도가 가능합니다. 가족이 아니라도 최대 4명까지 양도 회원등록 후 이용 가능합니다. (제주항공 홈페이지 > 양도 회원 관리 > 등록)

<p>조건 없이! 복잡한 서류 없이 제주항공 회원이면 양도 가능.(사전등록 연간 최대 4명)</p>	<p>최대 300,000P까지! 횟수 제한 없이 연간 최대 300,000P까지 양도, 양수 가능</p>
--	--

● 리프레시 포인트는 어떻게 사용해야 할까요?

기간에 제한 없이 예약 발권 시 포인트로 항공권으로 구매가 가능합니다. 다만 포인트 사용 고객이 동반 예약 시에만 예약할 수 있으며, 특가 운임은 제외됩니다.

<p>포인트 항공권 예매 국내, 국제 전 노선 사용 가능하나, 일부 제한</p>	<p>사전 좌석 선택 탑승 좌석 선택 후 포인트로 결제</p>	<p>사전 수하물 구매 위탁 수하물 요금을 포인트로 사전 결제</p>	<p>사전 기내식 주문 맛있는 기내식을 포인트로 예약주문</p>
---	---	---	--

● 회원 가입의 자격과 규정이 있나요?

만 2세 이상~14세 미만 회원 가입 시 법정대리인(부모 등)의 동의가 필요하며 어린이 본인 명의의 휴대전화기 없을 시에는 IPIN 발급 후 회원 가입이 가능합니다. 만 14세 이상 회원의 경우 역시 본인 명의의 휴대전화기 없을 시에는 IPIN 발급 후 회원 가입이 가능합니다. 가입 시 영문명은 본인의 여권 영문명과 동일해야 합니다.

<p>만 2세 이상 ~ 14세 미만</p> <p>부모 동의</p> <p>아이핀</p> <p>휴대폰 인증</p>	<p>만 14세 이상</p> <p>아이핀</p> <p>휴대폰 인증</p>
--	---

등급별 회원 혜택

SILVER	회원가입을 완료한 모든 고객	리프레시 포인트 5% 적립
SILVER+	리프레시 포인트 50,000P 적립 or 10회 탑승횟수 누적	리프레시 포인트 5.5% 적립 / 우선탑승
GOLD	리프레시 포인트 100,000P 적립 or 20회 탑승횟수 누적	리프레시 포인트 6% 적립 / 추가수하물 15kg 무료(대양주 1개, 23kg) / 수하물 우선처리
VIP	리프레시 포인트 250,000P 적립 or 50회 탑승횟수 누적	리프레시 포인트 10% 적립 추가수하물 30kg 무료(대양주 1개, 30kg) / 수하물 우선처리 / 우선 탑승 / 사전 좌석 지정

대한민국 입국 신고서 · 大韓民國入國卡 DISEMBARKATION FOR KOREA · 大韓民國入境申報表

- 1 Family Name / 姓 / 氏
- 2 Given Name / 名字 / 名
- 3 Gender / 性別 / 性別
- 4 Nationality / 國籍 / 國籍
- 5 Date of Birth (YYYY/MM/DD) / 出生日期(年/月/日) / 生年月日(年/月/日)
- 6 Occupation / 職業 / 職業
- 7 Address in Korea / 韓國居留地址 / 韓國滯在中之住所
- 8 Purpose of Visit / 訪問目的 / 渡航目的
- 9 Signature / 簽名 / 署名

중국 출국 신고서

※ 중국 단체비자 소지승객은 중국 입/출국 신고서 작성 불필요

- 1 성
- 2 이름
- 3 생년월일(년/월/일)
- 4 성별
- 5 국적
- 6 출생지
- 8 여권 번호
- 9 여권 발행일(일/월/년)
- 10 여권 발행지

중국 입국 신고서

- 11 현주소
- 12 항공기 편명
- 13 출발지
- 15 직업
- 17 체재 기간 중 전화번호
- 18 체재 기간 중 주소
- 19 방문 목적
- 20 체재 예정 기간
- 21 서명

일본 입국 신고서

外国人入国記録 DISEMBARKATION CARD FOR FOREIGNER 외국인 입국기록
英語又は日本語で記載して下さい。Enter information in either English or Japanese. 영어 또는 일본어로 기재해 주십시오. [ARRIVAL]

氏名 Name 이름	1 HONG	2 GIL DONG
生年月日 Date of Birth 생년월일	3 0 1 0 1 8 0	11 1370 GONGHANG-DONG, GANGSEO-GU, SEOUL
渡航目的 Purpose of visit 도항 목적	19 観光 Tourism 관광 Business 상용 20 7Days	7C 123
日本の連絡先 Intended address in Japan 일본의 연락처	16 CENTRAL HOTEL, OSAKA	17 1234-5678

1. 日本での退去強制歴・上陸拒否歴の有無
Any history of receiving a deportation order or refusal of entry into Japan
일본에서의 강제퇴거 이력·상륙거부 이력 유무 はい Yes 예 いいえ No 아니오

2. 有罪判決の有無(日本での判決に限らない)
Any history of being convicted of a crime (not only in Japan)
유죄판결의 유무 (일본 내외의 모든 판결) はい Yes 예 いいえ No 아니오

3. 規制薬物・銃砲・刀剣類・火薬類の所持
Possession of controlled substances, guns, bladed weapons, or gunpowder
규제약물·총포·도검류·화약류의 소지 はい Yes 예 いいえ No 아니오

署名 Signature 서명 21 Hong

대만 입국 신고서

入國登記表 ARRIVAL CARD

姓 Family Name 1 HONG
護照號碼 Passport No. 8 MI23456
名 Given Name 2 GIL DONG
出生日期 Date of Birth 3 1980 年 Year 01 月 Month 02 日 Day 5 KOREA
性別 Sex 4 男 Male 女 Female
航班/航名 Flight / Vessel No. 12 7C123 職業 Occupation 15 BUSINESS MAN

簽證種類 Visa Type
 外交 Diplomatic 禮遇 Courtesy 居留 Resident 停留 Visitor
 免簽證 Visa-Exempt 落地 Landing 其他 Others

入出境證/簽證號碼 Entry Permit / Visa No. 16 2900003597
居住地 Home Address 11 1370 GONGHANG-DONG, GANGSEO-GU, SEOUL
來臺住址或飯店名稱 Residential Address or Hotel Name in Taiwan 18 FULLON HOTEL

19 旅行目的 Purpose of Visit
 1. 商務 Business 2. 求學 Study
 3. 觀光 Sightseeing 4. 展覽 Exhibition
 5. 探親 Visit Relative 6. 醫療 Medical Care
 7. 會議 Conference 8. 就業 Employment
 9. 宗教 Religion
 10. 其他 Others

旅客簽名 Signature 21 Hong

歡迎光臨台灣 WELCOME TO ROC (TAIWAN)

- 1 성
- 2 이름
- 3 생년월일(년/월/일)
- 4 성별
- 5 국적
- 7 출생지
- 8 여권 번호
- 9 여권 발행일(일/월/년)
- 10 여권 발행지
- 11 현주소
- 12 항공기 편명
- 13 출발지
- 15 직업
- 16 비자 번호
- 17 체재 기간 중 전화번호
- 18 체재 기간 중 주소
- 19 방문 목적
- 20 체재 예정 기간
- 21 서명

홍콩 입국 신고서

IMMIGRATION DEPARTMENT HONG KONG
香港入境事務處 IMMIGRATION ORDINANCE (Cap. 115)
ARRIVAL CARD 旅客抵港申報表 入境條例 [第 115 章]
All travellers should complete this card except Hong Kong Identity Card holders 除香港身份證持有人外, 所有旅客均須填寫此申報表
Section 5(4) and (5) 第 5(4) 及 (5) 條

ID 93 (1/2006)

Family name (in capitals) 姓 (請用正楷填寫) 1 HONG
Sex 性別 4 M
Given names (in capitals) 名 (請用正楷填寫) 2 GIL DONG
Travel document No. 旅行證件號碼 8 JRI23456
Place and date of issue 發出地點及日期 10 9 SEOUL, 01/01/2005
Nationality 國籍 5 KOREA
Date of birth 出生日期 3 01 / 01 / 1980
day 日 month 月 year 年
Place of birth 出生地點 7 KOREA
Address in Hong Kong 香港地址 18 COURTYARD MARRIOTT SHA TIN HOTEL
Home address 住址 11 1370 GONGHANG-DONG, GANGSEO-GU, SEOUL
Flight No./Ship's name 班機編號/船名 12 7C123
From 來自 13 INCHEON
Signature of traveller 旅客簽署 21 Hong

Please write clearly 請用端正字體填寫
Do not fold 切勿摺疊

YM353143

- 1 성
- 2 이름
- 3 생년월일(일/월/년)
- 4 성별
- 5 국적
- 7 출생지
- 8 여권 번호
- 9 여권 발행일(일/월/년)
- 10 여권 발행지
- 11 현주소
- 12 항공기 편명
- 13 출발지
- 14 출국 후 도착지
- 15 직업
- 17 체재 기간 중 전화번호
- 18 체재 기간 중 주소
- 19 체재 기간 중 우편번호
- 20 체재 예정 기간
- 21 서명

싱가포르 입국 신고서

A8401-X8030 IMM 27I Country of Birth 7 KOREA
Full Name as it appears in passport/travel document (BLOCK LETTERS) 1 2 HONG GIL DONG
Identity Card Number (for Malaysian Only)
Date of Birth (DD-MM-YYYY) 3 01 01 1980 20 07 Days
Nationality 5 KOREA
Last City / Port of Embarkation Before Singapore 13 INCHEON
Next City / Port of Disembarkation After Singapore 14 INCHEON
Have you been to Africa or South America during the last 6 days? Yes No No
Have you ever used a passport under different name to enter Singapore? If "Yes", state name(s) different from current passport. Yes No No
Have you ever been prohibited from entering Singapore? Yes No No
Signature 21 Hong
FOR OFFICE USE ONLY
Contact Number 17 821012341234
Postal Code 19 018956

Full Name as it appears in passport/travel document (BLOCK LETTERS) 1 2 HONG GIL DONG
Nationality 5 KOREA
Identity Card Number (for Malaysian only)
OFFICE USE ONLY

사이판 세관 신고서



하파다이, 환영합니다
북 마리아나 연방
관세청
세관신고서



● 한국어

입국하는 각 여행자 또는 가족 대표의 아래 정보를 반드시 작성해야 합니다. (1가족 1부 기입)
답변은 영어로 작성하셔야 하며, 검정이나 파란색 잉크 또는 연필로 해당하는 곳을 칠하십시오.
올은 표시: ● 잘못된 표시: ○

오늘 날짜 (월/일/연도) 항공사/선박 항공편/선박편 출발지 (합승 국가)

01/27/16 OO DL OZ Freedom Air 기타 (구체적으로: 7C) 7C3402 Incheon(Korea)

1a. 본인을 시작으로 이 신고서에 포함되는 여행 동반자를 모두 열거하십시오 (공간이 부족하면 '양식'을 한부 더 요청하십시오):

성	이름	여권번호	국적	출생지	생년월일	성별(남/여)
HONG	GILDONG	AB1234567	Korea	seoul	04/10/84	M
Kim	mina	cd8258468	Korea	seoul	05/20/87	F

1b. 이 신고서에 기재된 사람들의 수 (본인 포함): 1 2 3 4 5 6

2. 북 마리아나 연방에서 체류할 호텔명 또는 주소 (사서할 주소는 안됨):

3. 거주 국가 (해당 국가/지역을 칠하십시오):

○ 일본 (지역을 선택하십시오): 간토, 홋카이도, 긴키, 도카이, 규슈, 도호쿠, 시네츠, 호쿠리쿠

○ 한국 (도시를 선택하십시오): 서울, 부산, 대구, 베이징, 상하이, 광저우, 인천, 기타

○ 북 마리아나 연방: 하와이, 미국 본토, 괌, 팔라우, FSM, RMI, 필리핀, 호주, 기타

○ 캐나다: 유럽, 홍콩, 대만, 태국, 러시아, 기타

4. 북 마리아나 연방 여행 목적: 휴가/관광, 업무/출장, 거주 주민, 앞으로 거주할 주민(7번 질문으로 가시오), 승무원/선원, 취업, 기타

5. 북 마리아나 연방에 머무르는 동안 아래 섬(들)을 방문할 예정입니다:

당일여행	숙박 예정일	1	2	3	4	5	6	7-10	>11
사이판		○	○	○	○	○	○	○	○
티니안		○	○	○	○	○	○	○	○
로타		○	○	○	○	○	○	○	○

6. 이 신고서에 기재된 각 사람의 성별과 연령

성별	여행 동반자				
	본인	2nd	3rd	4th	5th
남성	○	○	○	○	○
여성	○	○	○	○	○
13세 이하	○	○	○	○	○
13 - 15세	○	○	○	○	○
16 - 19세	○	○	○	○	○
20 - 24세	○	○	○	○	○
25 - 29세	○	○	○	○	○
30 - 34세	○	○	○	○	○
35 - 39세	○	○	○	○	○
40 - 44세	○	○	○	○	○
45 - 49세	○	○	○	○	○
50 - 54세	○	○	○	○	○
55 - 59세	○	○	○	○	○
60세 이상	○	○	○	○	○

7. 나 (우리는) 미화 \$ 10,000 이상 (또는 동등액의 외국환)을 소지하고 있습니다: ○ 예 ● 아니오

8. 나(우리는) 과일, 식물, 육류, 식물, 꿀, 조류, 벌레, 살아있는 동물 등의 농축산물을 소지하고 입국합니다 (원산지에 관계없음): ○ 예 ● 아니오

9. 북 마리아나 연방의 관세 구역 밖에서 취득한 모든 해당 물품을 신고해야 합니다. (체크한 물품들은 신고서 뒷면에 보다 자세히 기재하십시오): ○ 술 ○ 담배 ○ 판매용 물건 ○ 총기/탄환 ○ 신고할 것 없음

모든 수하물(핸드백 및 손에 든 짐 포함)은 세관 검사 대상이 될 수 있습니다. 포장된 선물 또한 개방되어 검사 대상이 될 수 있습니다. 검사관에게 허위 진술을 할 경우 법에 의해 처벌을 받을 수 있습니다.

경고문을 읽은 다음 뒷면에 서명하십시오. FORM LIC-1350 (rev.01/14)

사실에 근거하여 반드시 체크



VISITOR INFORMATION

안녕하세요. 북 마리아나 연방(CNM)에 오신 것을 환영합니다. 귀하가 기재하신 사항들은 통계 목적으로만 사용되며, 이러한 자료들은 북 마리아나 연방을 방문하는 관광객들을 보다 자세히 파악함으로써 우리의 서비스를 개선하기 위해 사용됩니다. 검정이나 파란색 잉크 또는 연필로 해당하는 원을 칠하십시오.

올은 표시: ● 잘못된 표시: ○

1. 나는: 북 마리아나 연방 주민으로 집에 돌아왔다 (여기서 중단), 다른 섬을 당일 또는 1박으로 방문하고 돌아오는 방문객 (여기서 중단), 방문객, 북 마리아나 연방에 거주하기 위해 이민왔다 (여기서 중단), 신원 또는 승무원이다 (여기서 중단)

2. 북 마리아나 연방 방문 횟수: 첫번째, 두번째, 세번째, 네번째, 다섯번째, 여섯번째 이상

3. 북 마리아나 연방을 여행하는 동안 어떤 활동을 계획하고 계십니까? (해당 항목 모두 표시): 휴가 / 관광, 사업, 골프, 스쿠버 다이빙, 컨벤션 / 회의 참가, 직원여행, 신혼여행, 결혼식, 추모식, 친구 / 친척 방문, 스포츠 이벤트 참가, 기타

4. 어떤 동기로 북 마리아나 연방을 방문하셨습니까? (해당 항목 모두 표시): 인터넷, 신문, 잡지, 여행사, 날씨, 가격, 짧은 비행시간, 일반 정보, 관광객자 / 포스터, 친구 / 친척, TV / 라디오, 이전에 방문, 기타

5. 다음 중 어떤 종류의 직업을 갖고 계십니까?: 국회의원, 고급 공무원 또는 기업 임원, 전문직 종사자, 기술직 또는 전문 보조직, 사무직, 서비스업 종사자 또는 영영직, 농수산업 종사자, 공예업 또는 관련직종 종사자, 공장 근로자, 엔트리 레벨 직업, 군인, 가정주부, 학생, 은퇴자, 기타 (구체적으로: _____)

6. 이번 여행을 어떻게 계획하셨나요? (하나만 표시): 개인적으로 계획, 여행사 패키지, 회사 또는 사업차 여행, 단체 관광, 기타 (구체적으로: _____)

7. 여행 동반자 (해당항목 모두 표시): 배우자, 자녀, 부모/조부모, 기타 가족/친척, 회사 동료, 친구, 단체 관광, 단체 여행

금지 품목 경고: 마리아나등 마약 또는 그 밖의 통제 약물, 폭발물 또는 인화물질, 미국 또는 국제 상표 등록 특허를 침해하는 모든 물건

화폐 및 통화증서
화폐 또는 통화증서의 운반은 역수에 관계없이 합법입니다. 하지만 미화 \$10,000이상(또는 동등액의 외국환)을 소지하고 입국하거나 북 마리아나 연방에서 미화 \$10,000이상을 가지고 출국할 때는 지폐, 동전, 여행자 수표, 머니 오더, 양도성 증서(수표, 증권, 주식, 채권 포함)의 종류에 관계없이 법에 의하여 Form 4790을 기입하여 CNMI 세관에 제출하셔야 합니다. 귀하의 화폐나 통화증서를 타인이 대신 운반할 때도 Form 4790을 제출해야 합니다. 서류를 제출하지 않거나 허위 진술을 하면 화폐나 통화증서를 압수당하게 되어 벌금을 물거나 형사 처벌까지도 받을 수 있습니다.

농축산물
농축산물을 통한 해충의 반입을 방지하기 위해 다음 품목은 반입이 금지되어 있습니다. 과일, 채소, 식물 또는 식물 제품, 꿀, 육류 또는 육류 제품, 새, 달팽이, 기타 살아있는 동물 또는 육류 제품 (날것, 요리한 것, 가공된 것, 판매용/개인용 불문). 이러한 품목들을 소지하고 입국할 경우 세관/검역소에 신고하지 않으면 압수당하거나 벌금을 물 수 있습니다.

술과 담배
선박이나 항공기에서 내리는 승객은 개인 사용의 목적으로 관세 없이 다음 품목을 소지하고 입국할 수 있습니다: 77온스 미만의 증류주, 288온스 미만의 맥주 또는 맥아술, 128온스 미만의 와인 또는 정종, 1파운드 미만의 담배 제품 (권련 타입 제외), 권련 타입 담배 30갑 (단 상품 표기 및 광고법에 저촉되거나 법무장관의 인증을 받지 못한 제품은 10갑까지만 허용).

10 갑 이상의 담배를 소지하고 계시면 아래에 기재하시기 바랍니다. 금지 브랜드의 담배를 10갑 이상 소지하고 계실 경우 세관에 추가분을 압수당할 수 있습니다.

총기와 탄약
총기와 탄약 등 위험한 무기를 소지하고 있다면, 연방 입국 즉시 세관원에게 인계하십시오. 무기는 CMC, § 2201-30 조항에 의거해 ID 카드를 발급받은 뒤 돌려받을 수 있습니다.

품목설명	가격	세관 사용량

세관 신고 품목에 관한 모든 문서는 세관원에게 하십시오.

본인은 상기 내용을 읽었으며 사실대로 신고합니다.

서명 (영어로 쓰십시오) 날짜

Hong 01/27/16

세관용

검사한 가방 수: 검사 시간: 검사관 성명: 검사관 배치 번호:

Marianas Visitors Authority www.mymarianas.com FORM LIC-1350 (rev.01/14)

필리핀 입국 신고서

REPUBLIC OF THE PHILIPPINES DEPARTMENT OF JUSTICE BUREAU OF IMMIGRATION ARRIVAL CARD

PLEASE WRITE LEGIBLY

PASSPORT / TRAVEL DOCUMENT NUMBER / 護照號碼 / 여권번호
1 JR123456

LAST NAME / 姓 / 姓 / 姓
2 HONG

FIRST NAME / 名字 / ファーストネーム / 이름
3 GIL DONG

MIDDLE NAME / 中間名字 / ミドルネーム / 중간이름

DATE OF BIRTH (MM-DD-YYYY) / 出生日期 / 公曆生日 / 생일 NATIONALITY / 國籍 / 國籍 / 국적 GENDER / 性別 / 性別 / 성별
4 01/01/1980 5 KOREA MALE FEMALE 6

ADDRESS ABROAD / HOTEL (NO., STREET, TOWN / CITY STATE / COUNTRY, ZIP CODE) / 國外地址 / 住所日本 / 해외 주소
7 1370, GONGHANG-DONG, GANGSEO-GU, SEOUL

ADDRESS IN THE PHILIPPINES (NO., STREET, TOWN / CITY, PROVINCE) / 地點在菲律賓 / フィリピン住所 / 所在地 주소
8 MANILA HOTEL, MANILA

CONTACT NUMBER AND / OR EMAIL ADDRESS / 電話 / 連絡先號碼 / 연락 번호 번호 電子郵箱 / 전자우편 / 이메일
9 821012341234

OCCUPATION / 佔用 / 職業 / 직업 PERSONAL I.D. NUMBER / 鑑定號 / 個人ID號碼 / 개인 ID 번호
10 BUSINESS MAN 11 800101-1234567

FLIGHT / VOYAGE NUMBER / 航班 / 플라이트 / 비행 PORT OF EXIT / 離境 / 出口 / 出境 / 出境 / 出境
12 7C123 13 MANILA ACR I-CARD NUMBER / 鑑定卡 / ACR I-CARD / ACR I-CARD

PRIMARY PURPOSE OF TRAVEL / 旅遊目的 / 旅行目的 / 여행 목적 SIGNATURE / 簽名 / 署名 / 서명
14 PLEASURE/VACATION RETURNING RESIDENT/ALUMNIAN CONVENTION/CONFERENCE WORK EMPLOYMENT OVERSEAS FILIPINO WORKERS (OFW) RELIGION/PILGRIMAGE OTHERS HEALTH/MEDICAL BUSINESS/PROFESSIONAL DATE OF ARRIVAL / 入境日期 / 到着日 / 도착일
15 Hong 16 01/27/2016

FOR OFFICIAL USE ONLY 政府專用 / 政府의 사용 / 政府의 사용 CONTACT US
Tel: 888-7777 local 8157
www.immigration.gov.ph
info@immigration.gov.ph
immigration@immigration.gov.ph

- 1 여권번호
- 2 성
- 3 이름
- 4 생년월일(월/일/년)
- 5 국적
- 6 성별
- 7 현주소
- 8 체재 기간 중 주소
- 9 연락처나 이메일 주소
- 10 직업
- 11 주민번호
- 12 항공기 편명
- 13 출구
- 14 방문 목적
- 15 서명
- 16 도착일
- 17 여권 발행일(월/일/년)
- 18 여권 발행지
- 19 출발지
- 20 출생지
- 21 세관 신고서 작성일
- 22 동반 가족 인원수
- 23 가방 또는 캐리어 수
- 24 면세 구매 총액
- 25 오만 페소 이상 소지 여부
- 26 일만 달러 이상 소지 여부
- 27 주류 또는 담배 소지 여부
- 28 무기류 소지 여부
- 29 도박 용품 소지 여부
- 30 마약 소지 여부
- 31 필리핀 정부에 반하는 물품 소지 여부
- 32 낙태 기구 소지 여부
- 33 고가의 보석 소지 여부
- 34 동식물 동행 여부
- 35 불법약물, 불량식품 등 소지 여부
- 36 위조 물품 소지 여부
- 37 그 외 신고 물품 소지 여부
- 38 상업적 물품 소지 여부

필리핀 세관 신고서

Welcome to the Philippines!

THE REPUBLIC OF THE PHILIPPINES DEPARTMENT OF FINANCE BUREAU OF CUSTOMS CUSTOMS BAGGAGE DECLARATION FORM BOC Form No. 117

Each arriving Traveler and Crew must fill-out a Customs Baggage Declaration Form. Only one (1) declaration is required per family. The term "family" refers to members of a family who are related by blood, marriage or adoption arriving on the same flight. Kindly declare all goods purchased or acquired abroad as prescribed by laws and regulations.

Personal Information

Surname 2 HONG Gend 6 MALE

First Name 3 GIL DONG Birthdate 4 01.01.1980

Middle Name Citizenshi 5 SEOUL, KOREA

Address in the Philippines 8 MANILA HOTEL, MANILA

Travel Doc. No. (Passport No.) 1 JR123456 Place of Issue 18 KOREA Date of Issue 17 01.01.2005

Date of Last Departure from the Philippines

Country of Origin 20 KOREA Date of Arrival 19 01.27.2016

Flight No. 12 7C123 Vessel Name/Voyage No.

No. of Accompanying Members of the Family 2 (Below 18 yrs. old) Contact No. 9 821012341234

No. of Baggage: Checked-in 1 pcs. Hand-carried 1 pcs.

Type of Traveler

Filipino: OFW Resident Non-resident

On-Board Courier Non-Filipino Diplomat Crew

Purpose of Travel

Business Vacation Study Others: _____

I HEREBY CERTIFY UNDER PAIN OF FALSIFICATION THAT THIS DECLARATION IS TRUE AND CORRECT TO THE BEST OF MY KNOWLEDGE

15 Hong

SIGNATURE OVER PRINTED NAME

DATE ACCOMPLISHED: 01/27/2016 MM DD YYYY

General Declaration

Total amount of goods purchased and/or acquired abroad?

24 Philippine Peso _____

Are you bringing in any of the following? (Please tick appropriate box)

	YES	NO
25. Philippine Currency and/or any Philippine Monetary Instrument in excess of P=50,000.00 or more (i.e. Check, Bank Draft, etc.); (If YES, please submit the original copy of prior authorization from the Bangko Sentral ng Pilipinas at the Bureau of Customs Arrival Area)	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
26. Foreign Currency and/or Foreign Monetary Instrument in excess of USD10,000.00 or its equivalent; (If YES, please fill-up the Foreign Currency and Other Foreign Exchange-Denominated Bearer Monetary Instruments Declaration Form at the Bureau of Customs Arrival Area)	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
27. Alcohol and/or tobacco products;	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
28. Weapons such as explosives, firearms, ammunitions, WMDs; (If YES, please submit the import permit/clearance from Firearms and Explosives Office, Philippine National Police)	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
29. Gambling paraphernalia;	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
30. Illicit drugs such as marijuana, opium, cocaine, heroin;	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
31. Materials advocating or inciting treason, rebellion, insurrection, sedition against the Government of the Philippines;	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
32. Abortion paraphernalia;	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
33. Any goods manufactured in whole or in part of gold, silver or other precious metals or alloys and the stamp, brand or mark does not indicate the actual fineness of quality of the metals or alloys;	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
34. Foodstuff(s), fruit(s), vegetable(s), live animal(s) and their by-products (i.e. meat, eggs, etc.), marine and aquatic products, plants) and/or their by-products; (If YES, please submit the import permit, clearance and/or phytosanitary certificate)	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
35. Any adulterated or misbranded food or drugs;	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
36. Counterfeit goods (i.e. bags, shoes, etc.);	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
37. Other goods not mentioned above; (If YES, please accomplish the Declaration on the 3rd page)	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
38. Goods in commercial quantity (If YES, please accomplish the Customs Baggage Declaration Rider)	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

WARNING: Offenses that may result to the forfeiture of the goods and/or imposition of penalties and/or criminal prosecution of the offender:

- Bringing in of PROHIBITED or RESTRICTED GOODS under Section 118 and 119 of the CMTA;
- Bringing in of REGULATED GOODS in excess of the allowable limits without the necessary import permit under Section 117 of the CMTA;
- Resistance and disobedience to a Customs Officer under Article 151 of the Revised Penal Code of the Philippines; and
- Making any false or misleading statements to a Customs Officer.

I HEREBY CERTIFY UNDER PAIN OF FALSIFICATION THAT THIS DECLARATION IS TRUE AND CORRECT TO THE BEST OF MY KNOWLEDGE

15 Hong

SIGNATURE OVER PRINTED NAME

DATE ACCOMPLISHED: 01/27/2016 MM DD YYYY

태국 입국 신고서

T.M.6 ตม.6 บัตรขาออก THAI IMMIGRATION BUREAU DEPARTURE CARD

ชื่อสกุล Family Name 1 HONG

ชื่อตัวและชื่อรอง First & Middle Name 2 GIL DONG

วัน-เดือน-ปีเกิด Date of Birth 3 01 01 1980

เลขที่หนังสือเดินทาง Passport no. 4 JR123456

สัญชาติ Nationality 5 KOREA

หมายเลขเที่ยวบินหรือพาหนะอื่น Flight no./ Vehicle no. 6 7C2205

ลายมือชื่อ Signature 7 Hong

T.M.6 ตม.6 บัตรขาเข้า THAI IMMIGRATION BUREAU ARRIVAL CARD

ชื่อตัว FAMILY NAME 1 HONG

ชื่อจริง FIRST NAME 2 GIL DONG

เพศ/Gender 8 Male Male Female

สัญชาติ Nationality 5 KOREA

หมายเลขหนังสือเดินทาง Passport no. 6 7C2205

วันที่เดินทางมาถึง Thailand Date of Arrival 9 01 01 2016

อาชีพ Occupation 9 BUSINESSMAN

ประเทศที่ท่านขึ้นเครื่อง Country Where You Boarded 10 KOREA

วัตถุประสงค์ของการเดินทาง Purpose of 11 SIGHTSEEING

ระยะเวลาที่ท่านพัก Length of Stay 12 5 DAYS

เมืองและประเทศที่ท่านพัก / Residence City / State 13 Novotel Hotel, BANGKOK

ประเทศที่ท่านพัก Country of Residence 14 KOREA

โทรศัพท์ Telephone 16

อีเมล Email 17

ลายมือชื่อ Signature 7 Hong

For non-Thai resident, please complete on both sides of this card

- 1 성
- 2 이름
- 3 생년월일(월/일/년)
- 4 여권번호
- 5 국적
- 6 항공기 편명
- 7 서명
- 8 성별
- 9 직업
- 10 출발지
- 11 방문 목적
- 12 체류기간
- 13 현주소
- 14 거주 국가

เฉพาะชาวต่างชาติ / For non-Thai resident only

Type of flight

19 Charter Schedule

Is this your first trip to Thailand?

20 Yes No

Are you traveling as part of a tour group?

21 Yes No

Accommodation

22 Hotel Friend's House Youth Hostel Apartment Guest House Others

Next city/Port of disembarkation.....

Purpose of Visit

23 Holiday Meeting Sports Business Incentive Medical & Wellness Education Convention Transit Employment Exhibition Others

Yearly Income

23 Less than 20,000 US\$ 20,001 - 60,000 US\$ More than 60,000 US\$ No Income

IMPORTANT NOTICE

In accordance to Immigration Act, B.E. 2522

- All passengers must complete the T.M.6 card.
- The passenger must keep the departure card with his/her passport or travel document and present the card to the Immigration Officer at the Checkpoint at the time of departure.
- If the alien stays in the Kingdom longer than 90 days, he/she must notify in writing at the nearest Immigration Office, concerning piece of stay, as soon as possible upon expiration of 90 days. And required to do so every 90 days.
- Aliens are not allowed to work unless they are granted Work Permit.

- 15 체재 기간 중 숙소
- 16 전화번호
- 17 이메일 주소
- 18 비자번호
- 19 항공기 유형
- 20 태국 방문 경험
- 21 단체 여행 여부
- 22 숙박 장소
- 23 연봉

라오스 출입국 신고서

ບັດແຈ້ງເຂົ້າເມືອງ ARRIVAL ດ່ານຂາເຂົ້າ / Entry point: **Vientiane** 5815343 /ກຕມ

ນາມສະກຸນ: **HONG** ນາມ: **GIL DONG** ຊາຍ: ຍິງ:

ວັນເດືອນປີເກີດ: **1977.07.07** ສະຖານທີ່ເກີດ: **Seoul** ສັນຊາດ: **REPUBLIC OF KOREA** ອາຊີບ: **BUSINESS MAN**

ໜັງສືຜ່ານແດນເລກທີ: **M12345678** ວັນໝົດອາຍ: **2025.01.25** ລົງວັນທີ: **2015.01.25** ອອກໃຫ້ທີ່: **Seoul**

ວີຊາເລກທີ: **M12345678** ລົງວັນທີ: **2015.01.25** ອອກໃຫ້ທີ່: **Seoul** ສະຖານທີ່ຈະຝັກຢູ່ລາວ: **Crowne Plaza Hotel**

ຈຸດປະສົງເຂົ້າມາໃນລາວ: **18**

ເດີນທາງດ້ວຍ: **11** **7C4303**

ເດີນທາງມາຈາກ: **12** **Seoul**

ເດີນທາງເປັນກຸ່ມທ່ອງທ່ຽວ: **Yes** **No**

ສໍາລັບເຈົ້າໜ້າທີ່: **Hong**

ຮຽນ: **13** **Hong**

연락처

입국 날짜

ບັດແຈ້ງອອກເມືອງ DEPARTURE ດ່ານຂາອອກ / Departure point: **Vientiane** 5815343 /ກຕມ

ນາມສະກຸນ: **HONG** ນາມ: **GIL DONG**

ວັນເດືອນປີເກີດ: **1977.07.07** ສະຖານທີ່ເກີດ: **JEJU**

ຊາຍ: ຍິງ: ສັນຊາດ: **REPUBLIC OF KOREA** ອາຊີບ: **BUSINESS MAN** ວັນທີ: **13** **Hong**

ໜັງສືຜ່ານແດນເລກທີ: **M12345678** ລົງວັນທີ: **2015.01.25** ອອກໃຫ້ທີ່: **Seoul**

ທີ່ຢູ່ຄົ້ນຄວາມກ່ອນອອກຈາກ ສ ປ ບ ລາວ: **9** **CROWNE PLAZA** ສໍາລັບເຈົ້າໜ້າທີ່

Instructions:

- 1.Passport holder(s) and their dependant(s) must complete this card when entering to or departing from Lao PDR.
- 2.Please complete this card in BLOCK LETTERS and retain the departure portion.
- 3.The departure portion must be retained in the passport or travel document and submit to Immigration Officer when leaving Lao PDR.
- 4.Person(s) entering to Lao PDR for employment and official purpose (other than in diplomat mission) must be implemented by Lao laws.
- 5.Person(s) wishing to extend their visa can apply at the Immigration Department / Provincial Headquarters.

Note: Person(s) overstaying their visa will be fined each day in excess.

출국일

- 1 성
- 7 여권 발행일(년/월/년)
- 11 항공기 편명
- 17 비자 유형
- 23 연봉
- 2 이름
- 7: 여권 발행일(년/월/일)
- 12 출발지
- 18 방문 목적
- 24 목적지
- 3 성별
- 8: 생년월일(일/월/년)
- 13 서명
- 19 항공기 유형
- 4 국적
- 8: 생년월일(년/월/일)
- 14 여권 번호
- 20 방문 경험
- 5 출생지
- 9 체제 기간 중 주소
- 15 비자 번호
- 21 단체 여행 여부
- 6 여권 발행지
- 10 현주소
- 16 직업
- 22 숙박 장소

검역관리지역

2020년 7월 1일 기준

검역관리지역을 잠시 기간 내 방문(체류 또는 경유)한 사람은 입국 시 반드시 「건강상태질문서」를 작성하여 검역관에게 제출해야 합니다. 이를 위반할 경우, 검역법 제12조 및 제39조에 따라 1년 이하의 징역 또는 1천만원 이하의 벌금에 처해질 수 있습니다.

구분	국가	콜레라 (38)	페스트 (1)	황열 (42)	중증급성호흡기장애(중증) (3)	중증호흡기증후군 (13)	폴리오 (8)	에볼라 바이러스병 (1)	코로나
아시아 동남아시아 17 개국	1 파키스탄								
	2 중국(2개 성)								
	3 이집트								
	4 사우디아라비아								
	5 아랍에미리트								
	6 오만								
	7 방글라데시								
	8 예멘								
	9 필리핀								
	10 인도								
	11 카타르								
	12 쿠웨이트								
	13 바레인								
	14 요르단								
	15 이란								
	16 아랍에미리트								
	17 레바논								
아메리카 14 개국	1 아르헨티나								
	2 볼리비아								
	3 브라질								
	4 콜롬비아								
	5 에콰도르								
	6 프랑스령 기아나								
	7 가이아나								
	8 파나마								
	9 아이티								
	10 파라과이								
	11 페루								
	12 수리남								
	13 트리니다드 토바고								
	14 베네수엘라								

Quarantine Inspection Required Areas

July 1, 2020

when entering the Republic of Korea after either staying in or passing through a "Quarantine Inspection Required Area" you must submit a Health Questionnaire, to quarantine officials. Failure to do so may incur a fine of up to KRW 10million in accordance with Articles 12 and 39 of the Quarantine Act.

division	nation	Cholera (38)	Plague (1)	Yellow Fever (42)	Avian Influenza (1)	MERS (13)	Polio-myeitis (8)	Ebola virus disease (1)	COVID-19
Asia - Middle East 17 countries	1 Pakistan								
	2 China (2 provinces)								
	3 Afghanistan								
	4 Saudi Arabia								
	5 United Arab Emirates								
	6 Oman								
	7 Bangladesh								
	8 Yemen								
	9 Philippines								
	10 India								
	11 Qatar								
	12 Kuwait								
	13 Bahrain								
	14 Jordan								
	15 Iran								
	16 Iraq								
	17 Lebanon								
A m e r i c a 14 countries	1 Argentina								
	2 Bolivia								
	3 Brazil								
	4 Colombia								
	5 Ecuador								
	6 French Guiana								
	7 Guyana								
	8 Panama								
	9 Haiti								
	10 Paraguay								
	11 Peru								
	12 Suriname								
	13 Trinidad and Tobago								
	14 Venezuela								

구분	국가	콜레라 (38)	페스트 (1)	황열 (42)	중증급성호흡기장애(중증) (3)	중증호흡기증후군 (13)	폴리오 (8)	에볼라 바이러스병 (1)	코로나
아프리카 34 개국	1 케냐								
	2 콩고민주공화국								
	3 콩고								
	4 앙골라								
	5 베냉								
	6 부르키나파소								
	7 부르undi								
	8 중앙아프리카공화국								
	9 차드								
	10 코트디부아르								
	11 적도기니								
	12 에티오피아								
	13 가봉								
	14 감비아								
	15 가나								
	16 기니								
	17 기니비사우								
	18 케냐								
	19 라이베리아								
	20 말리								
	21 모리타니								
	22 나미비아								
	23 나이지리아								
	24 시에라리온								
	25 세네갈								
	26 남수단								
	27 수단								
	28 토고								
	29 우간다								
	30 탄자니아								
	31 소말리아								
	32 모잠비크								
	33 잠비아								
	34 짐바웨								

division	nation	Cholera (38)	Plague (1)	Yellow Fever (42)	Avian Influenza (1)	MERS (13)	Polio-myeitis (8)	Ebola virus disease (1)	COVID-19
A f r i c a 34 countries	1 Cameroon								
	2 Democratic Republic of Congo(DRC)								
	3 Republic of Congo								
	4 Angola								
	5 Benin								
	6 Burkina Faso								
	7 Burundi								
	8 Central African Republic								
	9 Chad								
	10 Cote d'Ivoire								
	11 Equatorial Guinea								
	12 Ethiopia								
	13 Gabon								
	14 Gambia								
	15 Ghana								
	16 Guinea								
	17 Guinea Bissau								
	18 Kenya								
	19 Liberia								
	20 Mali								
	21 Mauritania								
	22 Niger								
	23 Nigeria								
	24 Sierra Leone								
	25 Senegal								
	26 South Sudan								
	27 Sudan								
	28 Togo								
	29 Uganda								
	30 Tanzania								
	31 Somalia								
	32 Mozambique								
	33 Zambia								
	34 Zimbabwe								

제주항공과 삼성카드가 만나 포인트 적립의 클래스를 높이다!



제주항공 Refresh Point 삼성카드 탄생!



혜택이란 이런 것!



제주항공 Refresh Point 최대 20포인트 적립

- 국내외 가맹점 1,200원당 10포인트 적립
- 해외/면세점 1,200원당 10포인트 추가 적립



라이프스타일 옵션서비스 5% 결제일 할인(청구할인)

- 온라인쇼핑몰 또는 커피전문점/편의점/헬스&뷰티(택1)



제주항공 결제일 할인(청구할인)

- 항공권 연 최대 30,000원 결제일 할인
- 기내 Air Cafe 3,000원 결제일 할인
- 인천공항 JJ라운지 25,000원 결제일 할인



국제브랜드 서비스

- 인천공항 발렛파킹 무료
- 해외공항 라운지 본인 이용 무료

※신용카드 남용은 가계경제에 위협이 됩니다. ※여신금융상품 이용 시 귀하의 신용등급이 하락할 수 있습니다. ※연체이자율: 회원별·이용상품별 정상이자율 + 3%p(최고 연 24.0%) - 연체 발생 시점에 정상 이자율이 없는 경우 아래와 같이 적용 ① 일시불 거래 연체 시: 거래 발생 시점의 최소 기간(2개월) 유지할부 이자율 ② 무이자할부 거래 연체 시: 거래 발생 시점의 동일한 할부 계약기간 유지할부 이자율
 ※연회비: 해외경용(Visa) 3만원 | 국내전용 2만 8천원 ※혜택별 자세한 내용은 삼성카드 홈페이지(www.samsungcard.com)에서 확인해 주시기 바랍니다.
 ※카드 이용 전에 상품설명서, 홈페이지, 약관을 통해 이용조건을 확인해 주시기 바랍니다. ※본 안내장은 상품 이해를 돕기 위한 요약본으로 상품 설명서가 아닙니다.
 ※여신금융협회 심의필 제 2019 - C1g - 10165호 [2019.11.14]



각종 레저활동, 자동차생활, 농업, 어업, 일상생활등에 유용



(주)오토앤조이
Tel 02 335 7535
sansori@yahoo.co.kr
공식 수입 판매원

www.autonjoy.com

coupang

ID : autonjoy



친환경 여행 함께 해요!



제주항공과 쓰담하러 가볼까



환경을 생각하며 여행하는 여러분이 진정한 여행자!
깨끗한 바다를 되찾기 위한 '지구 쓰담 활동'에 함께해 주세요.

지속가능한 여행을 위해 '그린 트래블러'로서 친환경 여행 실천을 약속하고
동참해 주신 분들께는 제주항공X펑수 한정판 티셔츠와 굿즈, 항공권 등을 선물로 드립니다.

- 참여 기간 : 2020.9.1~9.30



'지구 쓰담 활동'이란?

'지구의 쓰레기를 담다'의 줄임말로 해양 환경 회복을 위한 환경재단의 캠페인

*자세한 참여 방법은 네이버 해피빈에서 확인하세요! *본 캠페인을 통한 모금액은 환경재단에 기부됩니다.

이 캠페인은 **해피빈**, **환경재단** 과 함께합니다

KOREA GREEN FOUNDATION

